22 23

MAILLON

La création artistique n'opère pas à huis clos. Elle prend place dans un espace partagé. Elle germe dans une communauté en mouvement, un groupe de vivants dont les membres interagissent pour leur bien et celui des autres, idéalement pour la planète et la paix, dans le meilleur des mondes… Or, à tout moment, chaque communauté est aussi menacée par la tendance au communautarisme, par la fragilité d'un compromis sur un dénominateur commun trop réducteur, par la tentation de fonder des affinités sur des ressemblances ou de confondre solidarité et similarité. Quand le souci de la sécurité risque-t-il de basculer dans le réflexe grégaire et nous empêche-t-il d'ouvrir nos cercles, de quitter des chemins balisés ? Quels sont les expériences, souvenirs et pratiques qui animent le collectif sans l'enfermer sur lui-même ? Comment peut-on penser une communauté depuis ses marges afin d'irriguer son centre ?

Des réponses faciles, nous n'en avons pas sous la main. Mais le spectacle vivant se montre vigilant et sensible à ces questions. Car l'art n'est pas ce qui est étiqueté en tant que tel, mais ce que nous, le public, soumettons à une observation esthétique pour ainsi mieux comprendre notre perception du monde. L'expérience de la beauté et du plaisir en fait partie. Tout comme celle d'une possible communauté, consciente des transformations qui s'imposent à elle aujourd'hui. Que personne ne soit seul·e face à ces questions, tel est le projet tout au long de la saison au Maillon.

Les inégalités creusées par les systèmes économiques appellent, au-delà du partage des ressources, à exceller dans l'hospitalité quelle que soit l'origine des personnes en danger. L'urgence écologique change également la donne : à la pensée de la protection sociale s'ajoute la nécessité de protéger la planète. Enfin, les formes contemporaines du travail, entre accélération et « télémigration » (Richard Baldwin), nous amènent à interroger le rapport que nous avons au temps et à l'espace, et le sens que nous souhaitons donner à nos vies.

Avec la curiosité qui vous appartient, vous pourrez découvrir autant de points de vue que de formes originales inspirées par tous les moyens du théâtre. Dans un propos tantôt ludique, tantôt radical, souvent les deux, les artistes croisent les genres et ouvrent la scène du Maillon aux arts visuels, à la musique, à la danse et au cirque. Pour Bertolt Brecht, « penser est un des plus grands divertissements de l'espèce humaine ». Redoublé ici par une imagination sans frein et l'enthousiasme créatif, ce plaisir sera notre cause commune.

Barbara Engelhardt, directrice

Kunst findet nicht hinter verschlossenen Türen statt. Sie agiert in einem gemeinsamen Raum. Sie gedeiht in einer Gemeinschaft, die in Bewegung bleibt, einer Gruppe von Lebenden, deren Mitglieder zu ihrem eigenen Wohl und dem aller anderen handeln, idealerweise für den Planeten und den Frieden, in der besten aller Welten... Aber natürlich ist jede Gemeinschaft gefährdet: durch den Hang zum Kommunitarismus, durch brüchige Kompromisse auf einen allzu reduzierenden gemeinsamen Nenner, durch die Versuchung, Affinitäten mit Ähnlichkeiten zu begründen oder Verbundenheit mit Verwandtschaft zu verwechseln.
An welchem Punkt schlägt Verunsicherung in einen Herdenreflex um und hindert uns daran, Kreise zu öffnen oder alte Bahnen zu verlassen? Welche Erfahrungen, Erinnerungen und Lebensweisen machen ein Kollektiv aus, ohne es in sich einzukapseln? Wie kann man eine Gemeinschaft von ihren Rändern her denken, um ihr Zentrum mit Leben zu füllen?

Mit einfachen Antworten können wir nicht dienen. Aber die darstellenden Künste bleiben wachsam und hellhörig für solcherart Fragen. Denn Kunst ist nicht, was wir als solche etikettieren, sondern was wir als Publikum einer ästhetischen Betrachtung unterziehen, um auf diese Weise unsere eigene Weltwahrnehmung zu begreifen. Die Erfahrung von Schönheit und Vergnügen gehören ebenso dazu wie das Erleben einer Gemeinschaft, die sich der grundlegenden Umbrüche bewusst ist, denen sie sich heute stellen muss. Dass niemand sich mit diesen Herausforderungen allein gelassen fühlt, ist uns ein Anliegen im Maillon.

Denn die in unseren Wirtschaftssystemen begründete Ungleichheit erfordert nicht nur die Umverteilung von Ressourcen, sondern auch Offenheit und Gastfreundschaft, unabhängig von der Herkunft gefährdeter Menschen. Außerdem drängt sich heute die Notwendigkeit von Nachhaltigkeit auf: Neben der Leitidee eines gerechten Sozialwesens ist der Schutz unseres Planeten unaufschiebbar geworden. Und nicht zuletzt gibt uns die zeitgenössische Arbeitswelt - zwischen globaler Beschleunigung und „telemigration“ (Richard Baldwin) – allen Anlass, unsere Beziehung zu Zeit und Raum, und den Sinn, den wir unserem Leben geben wollen, zu hinterfragen.

Mit der Neugier, die Ihnen eigen ist, können Sie im Maillon verschiedenste Sichtweisen und überraschende Kunstformen erleben, die sich von allen Mitteln des Theaters inspirieren lassen. Mal spielerisch, mal radikal, oft beides gleichzeitig, kreuzen die Künstler:innen die Genres und holen neben den visuellen Künsten, Musik, Tanz und Zirkus auch die Belange der Welt ins Theater hinein. Für Bertolt Brecht gehörte „das Denken zu den größten Vergnügungen“ des Menschen. Beflügelt von neuen Fantasien und kreativer Teilhabe werden wir eben dieses Vergnügen zur gemeinsamen Sache machen.

Barbara Engelhardt, Theaterleiterin

Where to land

Embedding European performing arts in the new Climate Regime

5 + 6 octobre

La culture, qui joue par ailleurs un rôle essentiel dans l'invention de narratifs pour penser l'avenir, interroge son propre fonctionnement à l'heure de la transition énergétique, de la consommation en énergie de ses lieux à la diffusion de la production artistique, en passant par la communication en ligne.
Comment penser les bâtiments culturels de demain ? Comment envisager la création sous l'angle de l'éco-conception et l'éco-production, sans pour autant brider la liberté des artistes ? Comment organiser la diffusion de manière raisonnée ? Repenser la mobilité des publics ? Réduire l'impact du numérique culturel sur l'environnement ?
C'est autour de ces questions que se réuniront des expert·e·s en transition écologique, des acteurs politiques et des professionnel·le·s du spectacle vivant venus de toute l'Europe. Ensemble, ils imagineront et discuteront les outils d'une production culturelle responsable, dégageront les axes d'une nécessaire réorganisation du secteur culturel et élaboreront des recommandations en matière de politiques publiques pour soutenir les acteurs, à la hauteur des défis environnementaux actuels.

Journées professionnelles, une initiative portée par le Bureau du Théâtre et de la Danse de l'Institut français d'Allemagne, le Maillon, Théâtre de Strasbourg – Scène européenne, le Syndeac, la Ville de Strasbourg, le Goethe-Institut, l'Institut français, avec le Aktionsnetzwerk für Nachhaltigkeit et le collectif Les Augures.

Where to land

Embedding European performing arts in the new Climate Regime

5 + 6 Oktober

Kunst und Kultur spielen eine wesentliche Rolle für neue Narrative und Denkräume für Zukunftsvisionen. Im Zeitalter der Energiewende hinterfragen sie nun auch ihre eigenen Funktionsweisen, vom Energieverbrauch der Veranstaltungsorte über die Tourneepraktiken künstlerischer Produktionen bis zur digitalen Kommunikation.
Wie müssen die Gebäude für Kultur zukünftig geplant werden? Wie kann man das kreative Schaffen an Kriterien nachhaltiger Konzeptions- und Arbeitsweisen ausrichten, ohne die Freiheit der Künstler:innen zu beschneiden? Inwiefern müssen wir den Vertrieb von Kunst verantwortungsbewusster organisieren? Die Mobilität des Publikums überdenken? Die Auswirkung alles Digitalen in der Kultur auf die Umwelt verringern?
Rund um diese Fragen haben wir Expert:innen des Klimawandels sowie Verantwortliche aus der Politik und den darstellenden Künsten aus ganz Europa ins Maillon eingeladen. Gemeinsam geht es darum, sich für eine nachhaltige Kunst- und Kulturproduktion zu rüsten, sich auf die Prioritäten einer notwendigen Neuorganisation des Bereichs zu einigen und klare Empfehlungen für die öffentliche Politik auszuarbeiten, damit die Akteure von Kunst und Kultur sich den ökologischen Herausforderungen stellen können.

Dieses Arbeitstreffen ist eine Initiative des Bureau du Théâtre et de la Danse Berlin, des Maillon, Theater Straßburg – europäische Bühne, der Stadt Straßburg, des Syndeac (nationales Syndikat künstlerischer und kultureller Unternehmen Frankreichs), des Goethe-Instituts Deutschland und des Institut Français, unter Mitwirkung des Aktionsnetzwerk Nachhaltigkeit und des Collectif Les Augures.

septembre
ve 9 19:00
ma 13 19:00

Maillon
petite salle

entrée libre,
dans la limite des places disponibles

réservation nécessaire
+33 (0)3 88 27 61 81

www.maillon.eu

PRÉSENTATIONS DE SAISON

Découvrez la nouvelle saison présentée par Barbara Engelhardt, directrice du Maillon, et retrouvez l'équipe du théâtre autour d'un verre partagé.

22 23

SAISON

MAILLON
Théâtre de Strasbourg
Scène européenne
Pôle européen de création

septembre
ve 23 20:30
sa 24 20:30

Maillon
grande salle

présenté avec Musica

→ 1:20
en français et anglais
surtitré en français

Musique, Théâtre / Allemagne

SCHWARZ AUF WEIß

NOIR SUR BLANC

Heiner Goebbels et l'Ensemble Modern

Conception, composition musicale, direction et mise en scène: Heiner Goebbels

Avec l'Ensemble Modern: Dietmar Wiesner, Cathy Milliken, Jaan Bossier, Matthias Stich, Barbara Kehrig, Franck Ollu, William Forman, Uwe Dierksen, Ueli Wiget, Hermann Kretzschmar, Rumi Ogawa, Rainer Römer, Jagdish Mistry, Megumi Kasakawa, Freya Ritts-Kirby, Eva Böcker, Michael Maria Kasper, Paul Cannon

F

Œuvre visuelle et sonore incontournable, *Schwarz auf Weiß* est une étape essentielle de la collaboration entre le compositeur allemand Heiner Goebbels et l'Ensemble Modern. Il a pour point de départ un texte, conseillé à l'artiste quelques années plus tôt par un autre de ses compagnons de route, le dramaturge Heiner Müller: *Shadow*, une brève nouvelle d'Edgar Allan Poe, écrite en 1835. Tandis que sévit la peste au-dehors, un groupe de survivants chante, rit, joue, vit dans un espace indéterminé, derrière une grande porte d'airain, protégés des catastrophes du monde extérieur, jusqu'à ce qu'une ombre effrayante se dessine peu à peu sur les murs… Ombres d'eux-mêmes sur un fond blanc, les 18 musicien·ne·s de l'ensemble laissent derrière eux la fosse de l'orchestre pour investir le plateau. Les interprètes deviennent les protagonistes d'un spectacle où les figures du présent rencontrent les voix du passé. 25 ans après sa création, le chef de file du théâtre musical fait de nouveau entendre cette sombre parabole à l'éclatante actualité.

D

***Schwarz auf Weiß* ist ein Meilenstein in der Arbeit des deutschen Komponisten Heiner Goebbels, der das zeitgenössische Musiktheater maßgeblich geprägt hat. Gemeinsam mit dem berühmten Ensemble Modern und ausgehend von einer Kurzgeschichte Edgar Allan Poes hat er ein akustisches und visuelles Werk geschaffen, das 25 Jahre nach seiner Uraufführung nichts an Aktualität verloren hat: Während draußen die Pest wütet, singt und spielt eine Gruppe von Überlebenden in einem unbestimmten Raum, abgeschirmt von der Außenwelt durch eine große, eherne Tür. Doch nach und nach zeichnet sich ein furchterregender Schatten an den Wänden ab… Wie Schatten bevölkern auch die achtzehn Musiker die Bühne: Sie lassen den Orchestergraben hinter sich und sind die Protagonisten dieser empfindlich aktuellen Parabel, die sie zu Gehör bringen.**

septembre
ma 27 20:30
me 28 20:30

Maillon
petite salle

présenté avec Musica

coproduction Maillon

→ 1:30
en français

Théâtre, Musique / France, Italie

LA FEMME AU MARTEAU

Silvia Costa

Mise en scène et scénographie: Silvia Costa
Sur les sonates pour piano de Galina Ustvolskaja interprétées par Marino Formenti

Avec Hélène Alexandridis, Marief Guittier, Anne-Lise Heimburger, Rosabel Huguet Dueñas, Pauline Moulène

F

Unique femme à suivre l'enseignement de Dimitri Chostakovitch, Galina Ustvolskaja est longtemps restée méconnue, sans doute parce qu'elle a rompu avec le maître pour laisser libre cours à sa propre écriture musicale. Une écriture sans concession, sans fioriture, dans laquelle Silvia Costa, figure montante du spectacle vivant, voit une forme de pureté brute. Elle s'exprime dans six sonates, écrites entre 1947 et 1988, que l'artiste met en scène dans un ordre chronologique, comme une histoire en creux de leur créatrice. À partir de ces œuvres, elle a imaginé un récit fragmenté qui prend forme autour d'un lit, symbole de naissance, d'amour et de mort, lieu où s'immobilise le corps et où se met en marche l'imaginaire. Au piano, Marino Formenti traduit toute la force d'une œuvre qui jusque dans sa structure nécessite l'engagement physique du musicien. La musique n'accompagne pas le théâtre, le théâtre n'illustre pas la musique : la scène est le lieu d'une vision surgie de la puissance évocatrice des notes. Une manière de rendre hommage à une compositrice qui disait de la musique qu'elle était sa vie elle-même.

D

Galina Ustwolskaja war Dmitri Schostakowitschs einzige Meisterschülerin. Obwohl sie sich mit ihrer musikalischen Handschrift von ihm emanzipiert hat, blieb sie lange unbekannt. Gerade in ihrer Kompromisslosigkeit aber sieht die junge Regisseurin Silvia Costa, die in der Musikszene für Aufsehen sorgt, einen Rohdiamanten: Sie inszeniert die sechs Sonaten, die zwischen 1947 und 1988 entstanden, chronologisch wie einen Lebenslauf, eine bruchstückhafte Erzählung über Geburt, Liebe, Tod. Am Flügel vermittelt Marino Formenti die Vehemenz eines Werks, das auch den körperlichen Einsatz des Pianisten fordert. Hier begleitet die Musik nicht das Theater und das Theater illustriert nicht die Musik: Die Bühne wird zum Ort einer Fantasie, die der assoziativen Kraft der Komposition selbst entspringt.

espresso je 13
avant-scène ve 14

octobre
je 13 20:30 *
ve 14 20:30
*Kulturbus
Offenbourg ⇆ Strasbourg

Maillon
grande salle

première française

→ 2:10
en allemand et en anglais
surtitré en français

DE

Théâtre / Allemagne

DAS NEUE LEBEN (UNPLUGGED)

LA VIE NOUVELLE (UNPLUGGED)

Christopher Rüping

Mise en scène : Christopher Rüping

Avec William Cooper,
Viviane De Muynck, Anna Drexler,
Damian Rebgetz, Anne Rietmeijer

F

Première œuvre attribuée à Dante, *La vita nuova* est un ensemble de textes en prose et de poèmes consacré à Beatrice, dont s'est épris le poète depuis qu'il l'a rencontrée à l'âge de neuf ans. Neuf ans plus tard, il la croise une seconde fois ; elle le salue. Des années durant, il n'osera l'aborder, jusqu'à ce qu'elle meure à 25 ans. Il ne la retrouvera que par la littérature, au terme de sa *Divine Comédie*. Auparavant, cet amour resté irréalisé aura donné naissance à cette « vie nouvelle », une ode poétique et mystique, dans laquelle la sublimation de l'être aimé prend corps à travers les mots. Christopher Rüping, l'un des metteurs en scène allemands les plus en vue, en a fait un spectacle accueilli au prestigieux Theatertreffen de Berlin en 2022. Invitant des figures de la culture pop, de Meat Loaf à Britney Spears, exploitant pour cela le langage du corps et celui de la musique, il jette un regard tant sensible que tendrement amusé sur cette passion du poète pour sa muse. Le regret des occasions manquées, le souvenir à la fois douloureux et doux, l'espoir d'un recommencement, autant de sentiments que partagent d'excellent·e·s comédien·ne·s et les spectateur·rice·s.

D

La vita nuova, das erste Werk, das Dante Alighieri zugeschrieben wird, ist Beatrice gewidmet: eine Ode an eine für immer unerreichbare Liebe, seit der Dichter der *Göttlichen Komödie* ihr im Alter von neun Jahren begegnet war. Christopher Rüping, einer der führenden Regisseure der deutschsprachigen Theaterlandschaft und nicht nur mit diesem Stück Gast des renommierten Berliner Theatertreffens, erkundet mit einem herausragenden internationalen Ensemble und aufblitzenden Popelementen – von Meat Loaf bis Britney Spears – die unermüdliche Hoffnung auf einen Neuanfang: In einem so mitreißenden wie zärtlich-amüsierten Blick auf Leidenschaft und Liebe, jenseits des Bedauerns über verpasste Gelegenheiten, Vergessen und Altern, stellt er mit Dantes Liebeslyrik die Frage nach dem „neuen Leben“. Wohin wollen wir aufbrechen?

octobre

me 19 20:30 *
je 20 20:30
ve 21 20:30

*Kulturbus
Offenbourg ⇆ Strasbourg

Maillon
grande salle

première française

→ 0:50
ce spectacle fait partie
du Parcours Danse

DE

Danse / Allemagne

IN C

Sasha Waltz & Guests
Terry Riley

Conception et chorégraphie:
Sasha Waltz

Avec les danseurs et danseuses
de Sasha Waltz & Guests

F

Après la reprise de *Allee der Kosmonauten* en 2020, la compagnie Sasha Waltz & Guests revient au Maillon avec un nouveau projet, créé pendant la pandémie. À partir de l'œuvre *In C* de Terry Riley (1964), étape essentielle dans l'histoire de la musique minimaliste, la chorégraphe compose une œuvre fluide et colorée. Inspirée par les 53 phrases musicales qui constituent la partition originale, elle a conçu 53 enchaînements de mouvements, dont s'emparent les danseurs et les danseuses pour une composition variable. Grâce à l'attention mutuelle, la spontanéité de l'individu trouve naturellement sa place dans les mouvements du collectif. En perpétuel changement au fil du temps, *In C* est une chorégraphie profondément démocratique : l'individu ne se met pas au service du groupe, mais éprouve sa propre liberté au sein de celui-ci. Habillé·e·s de teintes variées soulignées par le jeu d'un éclairage changeant, les interprètes se livrent à un envoûtant tissage de mouvements.

D

Nach *Allee der Kosmonauten* 2020 kehrt Sasha Waltz mit einem neuen Projekt, das während der Pandemie entstanden ist, ins Maillon zurück. Ausgehend von Terry Rileys Komposition *In C* (1964), die als Grundstein der minimalistischen Musik gilt, komponiert die renommierte Choreografin ein fließendes und farbenfrohes Werk, dessen 53 choreographische Figuren von den 53 musikalischen Phrasen der Originalpartitur inspiriert sind. In einem Spielsystem, das für Improvisation und Spontaneität offen bleibt, zeugen die Tänzer:innen von einer aufmerksamen Zugewandtheit untereinander und bringen so das Kollektiv zum Leuchten. Kostüm und Licht unterstützen die verschiedenen Farben und Dynamiken, aus denen sich ein fesselndes Bewegungsgeflecht ergibt.

PAYSAGE #2

9 — 19 novembre

10 JOURS AVEC L'AMICALE

Retrouvez le programme détaillé
sur www.maillon.eu

FR C'est autour des étranges activités de L'Amicale que s'articulera le deuxième PAYSAGE au Maillon. « 100% sérieux, 100% déconne, mais en même temps » : les mots d'Antoine Defoort, pour évoquer *Elles vivent*, présenté en 2021, disent assez bien l'esprit de cette coopérative de production.
Les différent·e·s « ami·e·s » qui la constituent partagent un goût certain pour le farfelu dans le jeu et le texte. Mais sous des formats variés, et toujours par la bande, leurs réalisations touchent des sujets on ne peut plus sérieux, tout en réinventant sans cesse le rapport au public. Avec, à chaque fois, l'agréable sentiment de s'être laissé embarquer à la découverte de notre présent, dans un voyage où le ludique et le savoir vont de pair.

DE 10 Tage lang rückt das Maillon die erstaunlichen Aktivitäten von L'Amicale in den Blick: „100% Ernst, 100% Spaß – aber immer gleichzeitig", ist eine Devise von Antoine Defoort, Mitglied von L'Amicale. Sie lässt sich gut auf andere Arbeiten dieser Produktionsplattform ausweiten. Hier haben sich Künstler:innen zusammengetan, die eine Vorliebe für Überraschungen und Pointen teilen.
Aber in ihren Arbeiten rühren sie auch an ernste gesellschaftliche Themen und erfinden die Beziehung zum Publikum immer wieder neu.
Im Rahmen von PAYSAGE #2 laden wir zu einer Theaterreise durch unsere Gegenwart ein, bei der Spaß und Erkenntnis Hand in Hand gehen.

novembre
du au
me 9 sa 19
sauf di 13 + lu 14

Maillon
hall

→ *Les Thermes* sont accessibles
en « bains libres »
ou « bains accompagnés ».
Plus d'infos
sur www.maillon.eu

LES THERMES

France Distraction

Installation / France

Conception : Belinda Annaloro,
Antoine Defoort, Julien Fournet,
Halory Goerger, Sébastien Vial

F

S'extraire durant un instant du flux effréné de l'existence pour prendre un bain relaxant et philosophique, voilà l'expérience à laquelle nous invitent *Les Thermes*. Par petits groupes, le public est invité à faire trempette ou à s'immerger complètement dans un bassin contenant 25 000 balles noires. Sur celles-ci sont inscrits des aphorismes stoïciens que les baigneur·euse·s découvrent, peu à peu : « *Vis comme sur une montagne* », « *Tu n'es qu'une âme chétive qui soulève un cadavre* », « *Aime les compagnons que le destin te donne* »… Loin des cris assourdissants des enfants sautant dans les balles multicolores des parcs de loisirs, cette expérience délassante nous fait ressentir une autre forme de loisir : quelque chose qui ressemblerait à *l'otium*, caractéristique de l'Homme libre chez Sénèque. De temps à autre, un philosophe, au bord de la piscine, nous accompagne dans ce « massage moral », qui tient de la séance de spa et de la leçon de sagesse. L'équation mathématique est aussi simple qu'originale : bibliothérapie + balnéothérapie = ballothérapie.

D

Steigen Sie für einen Moment aus dem hektischen Fluss des Alltags aus, um ein philosophisches Bad zu nehmen! Dazu lädt uns *Les Thermes* ein: in ein Becken mit 25 000 Bällen einzutauchen und nach und nach die Aphorismen zu entdecken, mit denen die schwarzen Kugeln stoisch zur Gelassenheit mahnen. „Lebe wie auf einem Berg", „Liebe deine Weggefährten"… Weit weg vom ohrenbetäubenden Kinderjubel in den Bällebädern der Freizeitparks vergnügen sich die Badenden, manchmal von einem Philosoph am Beckenrand begleitet, bei einer Art "Moralmassage" , die sich wie eine Mischung aus Wellness-Sitzung und Weisheitslektion ausnimmt. Die mathematische Gleichung dahinter ist so einfach wie originell: Bibliotherapie + Balneotherapie = Ballotherapie.

novembre

me	9	10:00 * + 15:00
je	10	14:30 * + 23:00
ve	11	11:00
sa	12	18:00

* représentation scolaire

Maillon
grande salle

→ 1:10 environ
en français

Performance, Art numérique / France

LE TIRET DU SIX

Samuel Hackwill

Conception : Samuel Hackwill

Avec Samuel Hackwill, Jacob Lyon, Thomas Riou

F

Le tiret du six est un jeu de lecture en réseau qui s'inspire des LAN parties, ces rassemblements vidéoludiques qui étaient populaires dans les années 2000, notamment en milieu rural. On y parle du destin tragique du médecin de famille de Samuel qui n'aimait pas les ordinateurs, d'un programme écrit dans les années 80 et installé par défaut sur votre machine, de réseaux informatiques, de justice sociale, de librisme et d'athlétisme. Vous pouvez venir avec votre propre ordinateur portable si vous le souhaitez (mais ce n'est pas requis), et si vous êtes d'humeur plus observatrice que joueuse ce soir-là, vous pourrez vous mettre à deux (ou à trois !) derrière un écran.
Formé au design numérique, Samuel Hackwill partage avec nous son plaisir de jouer avec les ordinateurs. Une exploration poétique et instructive dans la matrice, mais aussi dans un coin de campagne verdoyant pas dénué d'adversité. Néophytes, néo-luddites et pro-gamer·euse·s : bienvenue !

D

Le tiret du six ist ein vernetztes Lesespiel, das von LAN-Partys inspiriert ist, also jenen Zusammenkünften von Computerspielern, die in den 2000er Jahren vor allem in ländlichen Gegenden beliebt waren. Mal geht um das tragische Schicksal eines Hausarztes, der keine Computer mochte, mal um ein Programm aus den 80er Jahren, das standardmäßig auf Ihrem Rechner installiert ist, um Computernetzwerke, soziale Gerechtigkeit, Librismus oder Leichtathletik… Sie können dafür Ihren eigenen Laptop mitbringen (was aber nicht erforderlich ist), und falls Sie eher zum Beobachten als zum Spielen aufgelegt sind, setzen Sie sich einfach mit anderen gemeinsam vor einen Bildschirm.
Der in *digital design* ausgebildete Samuel Hackwill nimmt uns nicht nur auf eine poetische und lehrreiche Entdeckungsreise in die Matrix mit, sondern auch aufs grüne Land, das mit Widrigkeiten aufwartet. Ob Neuling, Neo-Luddit:in oder Profi-Gamer: Herzlich willkommen!

novembre
je 10 19:00

Maillon
grande salle

→ 1:30
en français

Théâtre, Conférence / France

UN FAIBLE DEGRÉ D'ORIGINALITÉ

Antoine Defoort

Conception et interprétation:
Antoine Defoort

F

Qui aurait cru que la question de la propriété intellectuelle puisse se prêter à autant de digressions aussi savantes qu'hilarantes? Avec *Un faible degré d'originalité*, Antoine Defoort complète le paysage consacré à l'Amicale en reprenant dans les murs du Maillon la conférence sur les droits d'auteur présentée à l'université en 2017. Un défi qui ne manque pas, lui, d'originalité: nous faire rire tout en développant en un temps record les aspects – historiques, juridiques, commerciaux, intellectuels – de la question. Sorte de guide de montagne, ce conférencier averti trace un chemin à travers le sujet comme s'il s'agissait d'un vaste massif qu'il nous invite à gravir. Les points de vue sur ce que signifient les notions d'œuvre de l'esprit, de génie ou d'originalité se multiplient et se modifient pendant la randonnée commune. Pas de PowerPoint, mais des boîtes en carton et des dessins, le temps d'une causerie à la fois philosophique et détendue, parfois poussée jusqu'à l'absurde, qui ne ressemble pas vraiment à un cours de droit.

D

Wer hätte gedacht, dass sich die Frage nach geistigem Eigentum für einen ebenso gelehrten wie komischen Exkurs eignet? Antoine Defoorts Vortrag über Urheber- und Autorenrechte mangelt es nicht an Ehrgeiz: In Rekordzeit breitet er historische, rechtliche, kommerzielle und intellektuelle Aspekte des Themas aus und unterhält uns dabei aufs Beste. Wie ein Bergführer geht der Conférencier ein Massiv aus Gedanken an, das wir gemeinsam besteigen. Während dieser Wanderung vervielfachen sich die Ansichten darüber, was „geistiges Werk", „Genie" oder „Originalität" bedeuten. Statt PowerPoint kommen Pappschachteln und Zeichnungen zum Einsatz: ein philosophisch ausuferndes, manchmal ins Irrwitzige ableitende Plauderstündchen, das mit einer Juravorlesung kaum etwas gemein hat.

novembre

je 10 21:00
ve 11 15:00
sa 12 20:30

Maillon
petite salle

→ 1:10
en français

en famille
dès 12 ans

Théâtre / France

AMI·E·S IL FAUT FAIRE UNE PAUSE

Julien Fournet

Conception et écriture: Julien Fournet
Co-adaptation et interprétation:
Jean Le Peltier

F

Assis sur son ballon, Jean nous accueille, il sera notre guide pour un cheminement de pensée, au sens propre. La carte du trajet est dessinée sur la scène : il y aura d'abord la montagne, ses cascades et ses lacs, une promenade à travers la forêt et ses clairières, et enfin la plage et le bruit des vagues. Dans un spectacle fruit d'un long processus de décantation, Julien Fournet nous invite à partager son amour de la philosophie, à interroger notre rapport à la culture, à vivre comme une expérience sensible l'articulation des idées. Les concepts ne sont plus abstraits, mais prennent corps au fil du voyage. Le cours n'est pas magistral, il laisse la place aux travaux dirigés (mais pas trop) : on pourra boire de la tisane, malaxer de la pâte à modeler, faire du kayak, s'allonger sur la scène et se laisser aller à la rêverie. Une pause en forme de classe verte, un discours théâtral sur une autre méthode pour appréhender le monde, l'art, la politique. Pour ressentir autrement les mots et les choses, pour partager la gaieté du savoir.

D

Jean begrüßt uns auf einem Ball sitzend. Er wird uns, im wahrsten Sinne des Wortes, auf einen Denkweg mitnehmen. Eine Karte auf der Bühne gibt die Strecke vor: zuerst durchs Gebirge mit Wasserfällen und Seen, dann ein Spaziergang durch den Wald und seine Lichtungen, schließlich der Strand und das Rauschen der Wellen.
In einem Theatererlebnis, das das Ergebnis eines langen Dekantierungsprozesses ist, lädt uns Julien Fournet ein, abstrakte Ideen und Konzepte in eine Erfahrung der Sinne zu verwandeln: Wir können entscheiden, ob wir Kräutertee trinken, uns an Knete abarbeiten, Kajak fahren oder uns auf der Bühne unseren Träumen hingeben wollen. Ein theatraler Versuch über eine fröhliche Methode, die Welt, die Kunst und die Politik zu begreifen.

novembre
me 16 20:30
sa 19 18:00

Maillon
petite salle +
hors-les-murs

→ 1:15
en français

hors-les-murs
je 17
ve 18

Théâtre, Conférence / France

DE LA SEXUALITÉ DES ORCHIDÉES

Sofia Teillet

Conception, écriture et interprétation:
Sofia Teillet

F

On la trouve partout, dans les restaurants chinois, dans les vitrines des assurances, dans les toilettes des Airbnb, parfois dans sa version plastique, toujours fière, limite arrogante… Mais connaissons-nous vraiment l'orchidée, elle qui habite la terre depuis bien plus longtemps que nous? Et que savons-nous de sa vie sexuelle? Armée d'un PowerPoint, d'un tableau et de quelques stylos de couleur, une conférencière passionnante et passionnée partage avec nous ses connaissances approfondies en la matière, et nous dévoile tout un monde fabuleux et méconnu. Nous avons peut-être un vague souvenir de nos cours de biologie, du pistil et des étamines… mais le *rostellum*, ça sert à quoi? En quoi peut-on dire que l'*ophrys apifera* a bien cerné le profil psychologique des abeilles mâles? La pulvérulence du pollen est-elle vraiment un problème insurmontable? Et nous, les humains, dans tout ça, on fait quoi? Dans un exposé dynamique, savant et drôle, Sofia Teillet nous expose toute l'ingéniosité du vivant là où la vie elle-même est une suite ininterrompue d'accidents.

D

Sie ist überall: in chinesischen Restaurants, in den Schaufenstern von Versicherungen, in Airbnb-Toiletten, manchmal als Plastikversion, immer stolz, ja fast schon arrogant… Aber kennen wir die Orchidee wirklich, jene Pflanze, die die Erde schon viel länger bewohnt als wir? Und was wissen wir über ihr Sexualleben? Vage Erinnerungen an den Biologieunterricht kommen auf, an Stempel und Staubgefäße… Aber wozu dient nochmal das Rostellum? Inwiefern kann man sagen, dass *Ophrys apifera* das psychologische Profil der männlichen Bienen erkannt hat? Geistreich und witzig zeigt uns Sofia Teillet eine fabelhafte Welt und den Einfallsreichtum der Natur auf, wo das Leben selbst eine ununterbrochene Folge von Zufällen ist.

novembre
je 17 20:30
ve 18 20:30
sa 19 20:30

Maillon
grande salle

→ 1:20
en français
sur scène et à la radio

en famille
dès 12 ans

Théâtre / France

ON TRAVERSERA LE PONT UNE FOIS RENDU·E·S À LA RIVIÈRE

Antoine Defoort, Mathilde Maillard, Sébastien Vial et Julien Fournet

Conception et mise en scène:
Antoine Defoort, Mathilde Maillard,
Sébastien Vial et Julien Fournet

Avec Arnaud Boulogne,
Mathilde Maillard, Sébastien Vial

F

Tout commence par un problème de durite. Tombée en panne en pleine campagne, une femme marche le long de la route et rencontre deux individus un peu bizarres qui animent la station radio *Le Bruit des Combrailles* du haut de leur tracteur. Avec *On traversera le pont une fois rendu·e·s à la rivière*, Antoine Defoort, Mathilde Maillard, Sébastien Vial et Julien Fournet ajoutent une dimension à la situation traditionnelle dans laquelle comédien·ne·s et spectateur·rice·s cohabitent dans la salle. Vous pouvez partager cette expérience au Maillon, mais vous pouvez également faire le choix de suivre ce qui se joue sur la scène chez vous, en radiodiffusion… en participant malgré tout ! Quelques outils seront nécessaires pour cela : un ordinateur pour vous connecter, des objets pour construire une cabane dans votre salon, et une bonne dose de curiosité et d'humour. L'idée : faire communiquer les présent·e·s et les absent·e·s, les faire pénétrer ensemble dans la fiction. Quelques clics sur un écran suffisent à allumer un feu de camp sur la scène. Peu à peu, fiction et réalité s'entremêlent. Comment faire ? Progressivement, chaque chose en son temps, comme le dit le proverbe québécois qui donne son titre au spectacle.

D

Es beginnt mit einer Autopanne: Eine Frau trifft mitten auf dem Land auf zwei urige Gestalten, die von ihrem Traktor aus den dörflichen Radiosender moderieren.
In ihrer Arbeit gehen die vier Macher:innen von l'Amicale erneut einen Schritt über die uns geläufige Begegnung im Theaterraum hinaus. Als Zuschauer:in sind Sie herzlich eingeladen, sich in die Anwesenheit der Schauspieler:innen zu begeben. Sie können aber auch entscheiden, nicht ins Theater zu kommen, um das Geschehen übers Radio zu verfolgen – und trotzdem teilhaben! Dafür brauchen Sie nur einen Computer zum Einloggen, ein paar Utensilien, um zuhause eine Hütte zu bauen, und eine gute Portion Neugier. Die Idee: An- und Abwesende kommunizieren miteinander und die Erzähler:innen auf der Bühne tragen das Übrige dazu bei, damit Fiktion und Realität miteinander verschmelzen.

novembre
me 23 10:00 * + 15:00
je 24 10:00 * + 14:30 *
* représentation scolaire

Maillon
petite salle

première française

→ 0:50
en français

en famille
dès 6 ans

Théâtre / Pays-Bas

OORLOG

GUERRE

Jetse Batelaan / Theater Artemis

Mise en scène : Jetse Batelaan

Avec Martin Hofstra, Tjebbe Roelofs, Willemijn Zevenhuijzen

F

Le décor est une maison en forme de champ de bataille : des objets tombent, des pans de mur s'effondrent, des ballons éclatent. Explosions, crépitements, fracas. Et voici qu'apparaissent trois soldat·e·s en uniforme d'un autre âge, un peu timides, perdu·e·s au milieu de tout cela. Au commencement d'*Oorlog*, il y a un sentiment d'impuissance : celui vécu par le Hollandais Jetse Batelaan lorsqu'il a voulu expliquer la guerre à ses propres enfants. Une bonne raison de se lancer un défi : parler de manière accessible et intelligente d'une réalité à la fois omniprésente et inconcevable. Le Theater Artemis, lauréat de nombreux prix pour son travail innovant en direction du jeune public, le relève avec brio dans un spectacle à la fois drôle et profond, où le jeu comique ne signifie jamais la banalisation du sujet. Glissant maladroitement sur leurs patins à roulettes, parlant à l'envers, se livrant des batailles loufoques, les trois protagonistes sont aussi nos alter-ego : ils trébuchent dans les décombres de la guerre comme nous trébuchons dans les mots pour la dire, dans un spectacle plein de sens sur ce qui n'en a pas.

D

Ein Haus oder ein Schlachtfeld? Gegenstände fallen herunter, Mauern stürzen ein, Luftballons explodieren. Dann tauchen drei Soldaten auf, fast ein wenig schüchtern. Die drei Protagonisten stecken in Rollschuhen, sprechen rückwärts und liefern sich verrückte Kämpfe: Sie stolpern in den Trümmern des Krieges umher, so wie wir über die Worte stolpern, um ihn zu beschreiben. Am Anfang von *Oorlog* (Krieg) steht jenes Gefühl der Hilflosigkeit, das Jetse Batelaan erlebt hat, als er seinen Kindern den Krieg erklären wollte. Wie gelingt es uns, über eine Realität zu sprechen, die zugleich allgegenwärtig und unfassbar ist? Das Theater Artemis, das für seine innovative Arbeit für junge Zuschauer:innen zahlreiche Preise gewonnen hat, stellt sich dieser Aufgabe mit Bravour.

novembre
me 30 20:30
décembre
je 1 20:30
ve 2 20:30

Maillon
grande salle

présenté avec
POLE-SUD, CDCN

coproduction Maillon

→ 1:00

DE

NEW CREATION

Danse / Brésil

Bruno Beltrão / Grupo de Rua

Conception : Bruno Beltrão

Avec Wallyson Amorim, Camila Dias, Renann Fontoura, Eduardo Hermanson, Alci Junior, Silvia Kamyla, Ronielson Araújo «Kapu», Leonardo Laureano, Leandro Rodrigues, Antonio Carlos Silva

F

Croiser le hip-hop avec un énième dialecte de mouvement n'a jamais été l'intérêt de Bruno Beltrão. Pour cela, il est trop critique à l'égard d'un hip-hop absorbé par l'industrie culturelle, et s'oppose à l'idée qu'une seule langue puisse permettre de développer des idées complexes. Dans ses chorégraphies, Beltrão aborde les contradictions sociales violentes d'une société sous l'emprise de l'extrême-droite. Comment rester en mouvement, alors que la situation politique et sociale dans un pays comme le Brésil semble tout paralyser ? Le fait que nous, les humains, soyons trop enclins à poursuivre nos habitudes et schémas de pensée est l'une des préoccupations du chorégraphe dans sa déconstruction ludique des danses hip-hop, de leur machisme et du culte de la virtuosité. Sans perdre le lien avec l'expérience de la rue qui a marqué ses débuts, il transpose la danse urbaine sur la scène, entrelaçant les styles et les figures du hip-hop avec les principes de la danse contemporaine. Dans cette nouvelle création, tant contemplative que chargée d'une impressionnante énergie des corps sur scène, la compagnie Grupo de Rua interroge les tensions explosives du quotidien, mais aussi les solidarités.

D

Das Misstrauen gegenüber alten Gewohnheiten und Denkmustern ist oft der Ausgangspunkt von Bruno Beltrãos spielerischer Dekonstruktion des Hip-Hop, dessen Machismus und Kult der Virtuosität. In seinen Arbeiten thematisiert der brasilianische Starchoreograf die Widersprüche und das Gewaltpotential einer Gesellschaft unter dem Einfluss der Rechtsextremen. Wie kann man in Bewegung bleiben, wenn die politische und soziale Situation in einem Land wie Brasilien alles zu lähmen scheint? In der Verflechtung von urbanem und zeitgenössischem Tanz schafft Beltrão eine Bewegungssprache, die sowohl kontemplativ als auch mit einer beeindruckenden Energie der Körper und ihrer Beziehungen aufgeladen ist.

espresso me 7
bord plateau je 8

décembre
me 7 20:30 *
je 8 20:30
ve 9 20:30

*Kulturbus
Offenbourg ⇆ Strasbourg

Maillon
grande salle

→ 1:45
en espagnol
surtitré en français et en allemand

DE

LOS AÑOS

Théâtre / Argentine

Mariano Pensotti / Grupo Marea

Conception et écriture :
Mariano Pensotti

Avec Javier Lorenzo, Mara Bestelli,
Bárbara Masso, Paco Gorriz,
Julian Keck et le musicien Diego Vainer

F

Sur la scène se dresse un décor spectaculaire et imposant, un décor double : les mêmes lieux habités par des époques différentes. Le récit parallèle de deux moments d'une même vie s'y déploie. Manuel a trente ans : sa caméra d'amateur suit la vie d'un jeune garçon dans un bidonville ; Manuel a soixante ans : désormais célèbre, il revient à Buenos Aires pour en retrouver la trace. Derrière le devenir d'un seul homme interprété par deux comédiens, c'est la question de notre rapport au temps que pose Mariano Pensotti : à quoi pourrait ressembler notre avenir ? Comment pouvons-nous le penser dans le présent ? Qu'adviendra-t-il de nos vies, de nos sociétés ?
Le spectacle donne à voir l'écart entre l'imagination d'une réalité à venir et cette réalité même, il suggère tout l'aléatoire et l'inattendu dans ce qui les sépare. À travers le motif du documentaire tourné par le personnage, on retrouve le goût du metteur en scène argentin pour l'imbrication entre théâtre et cinéma. Si l'image enregistrée permet de fixer le temps, nous ne sommes définitivement pas maîtres de son déroulement.

D

Das imposante Bühnenbild ist ein Ort, der den Erzählungen von zwei verschiedenen Lebensphasen parallel Raum bietet. Mal ist Manuel dreißig Jahre alt und fängt mit seiner Amateurkamera das Leben eines Jungen im Slum ein. Dann ist Manuel sechzig Jahre alt: Er ist berühmt und kehrt nach Buenos Aires zurück, auf der Suche nach dem Jungen von damals. Mit dem Werdegang dieses Mannes, der von zwei Schauspielern dargestellt wird, stellt Mariano Pensotti die Frage nach unserem Verhältnis zur Zeit: Wie können wir die Zukunft in der Gegenwart denken? Pensotti ist ein Meister im Umgang mit Film und Theater, im Spiel der verschiedenen Realitäten auf der Bühne. Denn wenn es auch scheint, dass ein Bild die Zeit festzuhalten vermag – wir haben definitiv nicht die Kontrolle über ihren Verlauf.

décembre
me 14 20:30
je 15 20:30
ve 16 19:00

Maillon
grande salle

coproduction

→ 1:00
en français

DE

en famille
dès 14 ans

midi-sandwich ve 16
warm-up ve 16

Musique, Cirque, Théâtre / Belgique

TINA

Patrick Masset / Théâtre d'Un Jour

Conception et mise en scène: Patrick Masset

Avec Tamara Geerts, Sal La Rocca, Laurent Stelleman, Marieke Thijssen, César Mispelon, Joaquin Bravo, Julius Bitterling et Wilko Schütz

F

Conjuguant au plateau le cirque, le jeu et le chant, la nouvelle création du Théâtre d'Un Jour explore la possibilité d'une évasion : comment échapper au principe de répétition dans nos vies, dans nos mots, dans nos histoires ? Patrick Masset voit dans ce ressassement incessant la marque de la tragédie, et sa création montre la force mortifère de l'inertie. Mais par les corps acrobates, les musiques revisitées et la poésie de l'écriture, le spectacle suggère tout autant les moyens d'y échapper. Car le mouvement n'est pas quelque chose qu'il s'agit de suivre, mais bien de créer. Puisant son inspiration dans l'univers du conte, qui invite au rêve autant qu'à la quête du sens, *TINA* (en référence au célèbre « There is no alternative » de Margaret Thatcher) illustre une nécessité : celle du pas de côté, celle de la note qui *dé*-tonne, celle du geste qui *dé*-range. Fluide, composite, faisant résonner des airs connus et apparaître des images oniriques, la pièce donne à sentir le changement perpétuel comme une nécessité vitale : il n'y a pas d'alternative.

D

Mit den vereinten Kräften von Zirkus, Schauspiel und Musik untersucht das Théâtre d'Un Jour die Möglichkeit eines Entkommens: Wie können wir dem Prinzip der Wiederholung in unserem Leben entfliehen? Für Patrick Masset steht das unaufhörliche Wiederholen, zu dem wir uns verleiten lassen, nicht nur für die Trägheit, sondern auch die Tragödie des Menschen. Ihr setzt er die akrobatischen Körper und die Poesie von Musik und Wort entgegen. Denn Bewegung darf man nicht nur folgen wollen, man muss sie auch schaffen. *TINA* (nach Margaret Thatchers berüchtigtem Diktum „There is no alternative“) sucht – traumhaft, virtuos, lyrisch – den Sinn im Wandel als Lebensnotwendigkeit: Es gibt keine Alternative.

janvier
je 12 20:30
ve 13 20:30

Maillon
petite salle

coproduction

→ 1:40 environ
en français

Théâtre / France

HÔTEL PROUST

Mathias Moritz / Groupe Tongue

Mise en scène : Mathias Moritz
Dramaturgie et écriture :
Antoine Descanvelle, Mathias Moritz

Avec Frédéric Baron,
Débora Cherrière, Claire Rappin,
Lucas Partensky, Vincent Portal,
Romaric Seguin

F

C'est à un voyage dans le temps que nous invite Mathias Moritz. Non pas une plongée dans les grandes heures de l'Histoire, mais un saut de puce dans le passé, en 1995. Dans une année politique où naissait dans les mouvements sociaux l'idée d'une gauche plurielle, une année européenne où entraient en vigueur les accords de Schengen. L'*annus horribilis* d'édouard Balladur, un Premier ministre vizir qui se rêvait calife : déclaration en janvier, défaite en avril. Mort d'Hugo Pratt, naissance d'Aya Nakamura. Une année d'attentats, aussi. Dans un hôtel luxueux se croisent des figures anonymes, qui nous font revivre le temps d'un spectacle différents épisodes de « *cette année-là* ». Des journées particulières, mais significatives d'une comédie humaine contemporaine.
Hôtel Proust est une madeleine qui nous permet de revivre le passé pour mieux comprendre le présent. Un coup d'œil poétique dans notre rétroviseur pour mesurer le chemin parcouru. Mais avons-nous pour autant avancé ? Et dans quelle direction ?

D

Es ist eine Reise in die Vergangenheit. Kein Tauchgang in die großen Momente der Geschichte, sondern ein Katzensprung in die Vergangenheit, ins Jahr 1995 : ein hochpolitisches Jahr, in dem in den sozialen Bewegungen die Idee einer pluralistischen Linken aufkam, ein europäisches Jahr, in dem das Schengen-Abkommen in Kraft trat. *Annus horribilis* des französischen Premierministers Édouard Balladur, Tod des berühmten Weltenbummlers Hugo Pratt, Geburt von Aya Nakamura. Aber auch ein Jahr der Attentate.
In einem Luxushotel treffen anonyme Figuren aufeinander, die für die Dauer eines Theaterabends verschiedene Episoden jenes Jahres aufleben lassen. Ein theatraler Blick in den Rückspiegel, um den zurückgelegten Weg zu ermessen. Sind wir weitergekommen? In welcher Richtung?

janvier
me 18 20:30
je 19 14:30 *
ve 20 10:00 * + 19:00
sa 21 18:00
* représentation scolaire

Maillon
petite salle

coproduction

→ 1:30 environ
en français

en famille
dès 12 ans

Théâtre, Performance / France

PLUTÔT VOMIR QUE FAILLIR

Rébecca Chaillon

Mise en scène et écriture:
Rébecca Chaillon

Avec Chara Afouhouye, Zakary Bairi,
Mélodie Lauret, Anthony Martine

bord plateau me 18
atelier découverte sa 21
garderie créative sa 21

F

Après *Carte Noire nommée Désir*, Rébecca Chaillon plonge cette fois dans son expérience intime de l'adolescence pour parler de cette étape de vie faite de doutes et de désirs, de la découverte de soi et de l'autre. Ces années de collège vécues comme le temps où les contraintes et les normes sociales sont ingurgitées de force. Le vomissement devient alors un rejet salvateur, l'indigestion une résistance: ça ne passe pas. Et il ne faut pas que ça passe.
Plutôt vomir que faillir est une performance sur le corps intime et le corps social, sur les injonctions de toutes sortes adressées à l'un comme à l'autre. Renouant avec un travail réalisé en milieu scolaire au tout début de son parcours, la performeuse développe un spectacle sur les souffrances secrètes et le poids des autres, sur la peur de ce qui vient, sur l'étrangeté à soi dans l'entre-deux de l'adolescence. Un projet artistique pensé pour ceux et celles qui la vivent, où convergent l'intime et le politique.

D

Die Adoleszenz: eine von Zweifeln und Sehnsüchten erfüllte Lebensphase der Entdeckung seines Selbst und der Anderen. Rébecca Chaillon, die im vergangenen Jahr mit *Carte Noire nommée Désir* im Maillon für Furore gesorgt hat, untersucht diesmal ihre persönlichen Erfahrungen in dieser Lebensphase, in der Jugendliche mit gesellschaftlichen Zwängen und Normen „vollgestopft" werden. Mitunter wird das Erbrechen zur Auflehnung, die Verdauung zum Widerstand: Es geht einfach nicht runter. *Plutôt vomir que faillir* ist eine Performance über den intimen Körper und das Gesellschaftswesen, die beide unaufhörlich gefordert werden. Die Theatermacherin setzt damit ihre Arbeit mit Schüler:innen fort und entwickelt ein Projekt, in dem das Gefühl von Fremdheit sich selbst und der Gesellschaft gegenüber das Persönliche und Politische miteinander verknüpft.

FOCUS

25 janvier — 4 février

ESPACES D'EXIL

FR L'exilé·e se trouve, étymologiquement, « hors du sol ». Contraint·e à l'Ailleurs, extrait·e de là où il ou elle demeure et se sentirait chez soi, l'exilé·e est condamné·e à refaire sa vie. Mais avant de pouvoir enfin se reconstruire à l'aide de droits (d'asile) et de statuts (de réfugié), de nombreux anonymes de l'Histoire voient leur vie suspendue : dans le sas de l'administration et de la juridiction, tout s'arrête avant de basculer du côté de l'accueil ou du rejet. Un traumatisme aussi pour Victor Hugo, pour qui l'exil était « la nudité du droit ». En présentant le travail d'Amir Reza Koohestani et de Gurshad Shaheman, nous tissons des liens entre des histoires réelles ou fictives et l'Histoire. Ce focus sera aussi l'occasion pour le public de rencontrer le groupe d'artistes afghan·e·s que nous aidons depuis l'été 2021, avec sept partenaires culturels strasbourgeois, à remettre « pied à terre ».

DE Exilanten befinden sich, etymologisch gesehen, im „Bodenlosen". In der Fremde, weit weg von einem ursprünglichen Zuhause, sind sie dazu verurteilt, ein neues Leben zu beginnen. Doch bevor Asylberechtigung und Flüchtlingsschutz dies gegebenenfalls ermöglichen, tritt das Leben vieler Menschen im Leerlauf: In der Schleuse von Bürokratie und Gerichtsbarkeit hält alles wie auf Messers Schneide inne, bis das Leben auf die Seite von Aufnahme oder Ablehnung kippt. Ein Trauma auch für Victor Hugo, der das Exil als ein Zustand rechtlicher Nacktheit beschrieb.
Mit den Gastspielen von zwei Künstlern iranischer Herkunft knüpfen wir Verbindungen zwischen Erlebtem, Erzählung und der Geschichte des Exils. Ein Anlass außerdem für die Begegnung mit jenen afghanischen Künstler:innen, die wir seit Sommer 2021 gemeinsam mit anderen Straßburger Kultureinrichtungen dabei begleiten, wieder „Boden zu fassen".

Retrouvez le programme détaillé
sur www.maillon.eu

janvier
me 25 20:30
je 26 20:30
ve 27 20:30

Maillon
grande salle

coproduction

→ 1:20
multilingue (français, anglais, farsi, portugais brésilien)
surtitré en français

Théâtre / Suisse, Iran

EN TRANSIT

Amir Reza Koohestani
d'après le roman *Transit* d'Anna Seghers

Mise en scène : Amir Reza Koohestani

Avec Danae Dario, Agathe Lecomte, Khazar Masoumi, Mahin Sadri

F

En transit est le fruit d'une rencontre : celle d'une fiction, le roman *Transit* d'Anna Seghers de 1942, et d'une réalité vécue par Amir Reza Koohestani. Dans son œuvre, l'écrivaine décrit la condition de ceux et celles qui, acculé·e·s à Marseille, tentent de fuir le régime nazi. En 2018, le metteur en scène est retenu plusieurs heures à l'aéroport de Munich, puis renvoyé à Téhéran pour avoir dépassé de quelques jours son droit de séjour dans l'espace Schengen. Lisant le texte de Seghers, lui vient l'idée de faire un spectacle de ce télescopage des temps et des espaces. Dans ce lieu qui n'en est pas un se croisent des figures du passé et du présent, des destins d'exilé·e·s de toutes origines. Ils et elles attendent fébrilement ces documents synonymes de liberté et vivent le même enfer de l'administration. Cohabitant sur la scène avec des caméras qui redoublent leur présence, quatre comédiennes prennent en charge ces identités prises au piège. Parmi elles se trouve la figure de l'artiste lui-même, dans un spectacle qui interroge aussi l'impuissance et le pouvoir de l'art face aux souffrances du monde.

D

En Transit ist eine Begegnung der besonderen Art, zwischen der deutschen Autorin Anna Seghers und dem iranischen Regisseur Amir Reza Koohestani. In ihrem Roman von 1942 erzählt die Autorin, wie Verfolgte des Nazi-Regimes auf ihrer Flucht im Hafen Marseilles hängenbleiben. 2018 wird Koohestani am Münchner Flughafen über ungewisse Stunden festgehalten, weil er sein Visum für den Schengen-Raum ein paar Tage überschritten hat. Geschickt springen vier Schauspielerinnen, von intensiven Kamerabildern gedoppelt, zwischen Fiktionen und Figuren, zwischen den Fragen nach Verantwortung, Recht und der Macht der Bürokratie hin und her. So treffen Geschichten und Figuren, Vergangenheit und Gegenwart, Exilschicksale unterschiedlicher Herkunft aufeinander. Sie alle warten fieberhaft auf die Papiere, die sie aus jenem Transitraum befreien, in dem das Leben stehen zu bleiben scheint.

février
je 2 19:30
ve 3 19:30
sa 4 18:00

Maillon
grande salle

→ 2:50
en français
chants en azéri
surtitrés en français

Théâtre / France

LES FORTERESSES

Gurshad Shaheman

Mise en scène et écriture:
Gurshad Shaheman

Avec Guilda Chahverdi, Mina Kavani,
Shady Nafar, Gurshad Shaheman
& les femmes de sa famille

F

Nées toutes trois au début des années 60, la mère de Gurshad Shaheman et ses deux sœurs ont suivi des parcours différents : l'une s'est installée en France, l'autre en Allemagne, la troisième est restée en Iran. Les voir rassemblées en 2018 pour la première fois depuis des années, à l'occasion du Festival d'Avignon, a fait germer chez le metteur en scène d'origine iranienne l'idée d'un nouveau spectacle à partir de leurs récits de vie. Des vies marquées par la révolution, la guerre, l'exil, qu'il soit géographique ou intérieur. Aujourd'hui, ces trois protagonistes de l'Histoire tissent, en entrelaçant leurs paroles, les liens entre l'Iran et l'Europe.
Les Forteresses n'est pas une pièce documentaire, mais redonne son sens au document, c'est-à-dire ce qui ancre la beauté de la création artistique dans l'expérience vécue. Mais cela signifie aussi ne pas confondre l'une et l'autre, les maintenir en tension : au plateau, dans une forme de dédoublement, ces trois femmes sont accompagnées de trois comédiennes professionnelles. Tandis que les secondes prennent en charge le récit, les premières habitent l'espace et y rejouent les gestes du passé.

D

Gurshad Shahemans Mutter und deren Schwestern, alle drei in den 1960er Jahren im iranischen Aserbaidschan geboren, hat das Leben weit verstreut: Eine ging nach Frankreich, die andere nach Deutschland, die dritte blieb im Iran. Als Protagonistinnen ihrer selbst verweben sie nun ihr Leben, das von der komplexen Geschichte eines Landes, von Revolution, Krieg und – auch innerem – Exil geprägt ist, zu einem großen Fresko.
Les Forteresses ist kein dokumentarisches Stück, sondern verankert die Schönheit des künstlerischen Schaffens in der gelebten Erfahrung, ohne das eine mit dem anderen zu verwechseln. Auf der Bühne werden die drei Frauen von Gurshad Shaheman und drei professionellen Schauspielerinnen begleitet. Diese übernehmen die Erzählung, während die drei Schwestern den Raum bewohnen und dort Gesten der Vergangenheit und Erinnerung durchspielen.

février

me 8 20:30
je 9 14:30 *
ve 10 19:00 **
sa 11 18:00

* représentation scolaire

**Kulturbus
Offenbourg ⇆ Strasbourg

Maillon
grande salle

→ 1:00

DE

en famille
dès 7 ans

Cirque / France

ZUGZWANG

Le Galactik Ensemble

Conception, mise en scène et interprétation : Mathieu Bleton, Mosi Espinoza, Jonas Julliand, Karim Messaoudi et Cyril Pernot

atelier découverte sa 11
garderie créative sa 11

F

Après *Optraken* en 2019, le Galactik Ensemble poursuit son travail sur le rapport de l'homme à son environnement dans une aventure joyeuse et débridée. Dans le vocabulaire des échecs, le *zugzwang* désigne une situation dans laquelle le joueur est contraint de réaliser un coup qui va affaiblir sa position. Une belle métaphore pour dire ces moments où ce ne sont pas les corps qui habitent et aménagent l'espace, mais bien l'espace qui mène sa vie propre et contraint les corps au mouvement. Tel est le monde farfelu de *Zugzwang* : les tables vacillent, les tapis glissent, les murs s'affaissent, les pots de fleurs tombent. Sans cesse il faut s'accrocher, se déplacer, s'adapter. Le risque du déséquilibre est un état permanent. Un nouveau lieu prend forme, une situation se met en place, une histoire commence à s'écrire et déjà s'interrompt pour reprendre, peut-être, plus tard. Dans cet espace aux multiples vies, les corps des cinq circassiens, avec humour, se meuvent tant bien que mal et tentent de trouver l'équilibre là où la fragilité est la règle.

D

Im Schach bezeichnet das Wort „Zugzwang" eine Situation, in der der Spieler genötigt ist, durch seinen Zug die eigene Position zu schwächen. Eine schöne Metapher für jene Momente, in denen nicht die Körper den Raum bewohnen und gestalten, sondern der Raum ein Eigenleben führt und die Körper zur Bewegung zwingt. Das ist die skurrile Welt des Galactik Ensemble: Tische wackeln, Teppiche rutschen, Wände schwanken, Blumentöpfe fallen herunter. Ständig gilt es, sich festzuhalten oder sich zu bewegen und anzupassen. Das Risiko ist ein Dauerzustand. Ein Ort verändert seine Gestalt, Situationen überraschen, Geschichten nehmen ihren Anfang, brechen ab, werden anders weitererzählt. In diesem Raum sprudelt das Leben, und fünf Zirkuskünstler versuchen mit viel Humor, dort ein Gleichgewicht zu behaupten, wo Zerbrechlichkeit die Regel ist.

mars

me 1 20:30
je 2 20:30
ve 3 20:30

POLE-SUD

présenté avec
POLE-SUD, CDCN

→ 1:10
surtitré en français

atelier découverte lu 27
projection à la BNU lu 27
bord plateau je 2

Danse, Cinéma / Chine

I AM 60

Wen Hui / Living Dance Studio

Conception, chorégraphie
et interprétation : Wen Hui

F

Pour cette nouvelle création, la chorégraphe Wen Hui nous emmène dans la Chine des années trente. Profondément marqués par le mouvement de la « Femme nouvelle », des films novateurs se penchaient alors sur les inégalités sociales, la condition de la femme et les luttes pour l'émancipation, dans le contexte d'une lente évolution de la société chinoise entre le poids de la tradition et une modernité en germe. En collaboration avec Zhang Zhen, spécialiste des premières heures du cinéma chinois, l'artiste convoque des archives audiovisuelles qui deviennent la toile de fond des récits intimes et du mouvement des corps. Dans cette performance véritablement intermédiale, les traces du passé et les signes du présent semblent fusionner pour mieux interroger les luttes d'aujourd'hui à l'aune de celles qui les ont précédées. Les récits des expériences individuelles s'imbriquent dans l'histoire politique et sociale dans cette émouvante rencontre. La scène devient alors le lieu d'un véritable travail de mémoire, à la fois visuel, sonore et charnel.

D

Die Choreografin Wen Hui nimmt uns in ihrer jüngsten Arbeit ins China der 1930er Jahre mit. Geprägt von der Bewegung der „Neuen Frau" beschäftigten sich damals innovative Filme mit sozialer Ungleichheit und dem Kampf um Emanzipation – ein Ringen zwischen Tradition und aufkeimender Moderne. In Zusammenarbeit mit Zhang Zhen, Spezialist für die Frühzeit des chinesischen Kinos, ruft die Tänzerin in ihrem beeindruckenden Solo audiovisuelles Archivmaterial auf, in das Erzählung und Körper eingebettet sind. In ihrer intermedialen Performance scheinen die Spuren der Vergangenheit und die Zeichen der Gegenwart zu verschmelzen. Die Bühne wird zum Ort einer Erinnerungsarbeit, die visuell, akustisch und sinnlich erfahrbar ist.

mars

me 8 20:30
je 9 20:30
ve 10 19:00

Maillon
grande salle

→ 1:30

DE

en famille
dès 12 ans

Danse, Théâtre, Cirque / Suisse

DANSE MACABRE

Martin Zimmermann

Conception, mise en scène, chorégraphie, scénographie : Martin Zimmermann

Co-conception et interprétation : Tarek Halaby, Dimitri Jourde, Methinee Wongtrakoon, Martin Zimmermann

F

Dans un *no man's land*, en marge de nos sociétés policées, trois figures tentent de survivre. Souvent loufoques, parfois inquiétantes, elles se débattent dans l'existence, nouent et renouent des liens toujours fragiles, tentent de former tant bien que mal une communauté précaire. Mais elles ne sont pas seules : comme dans le motif pictural remontant au XIVe siècle qui donne son nom au spectacle, c'est la figure éternelle de la mort, sur la scène, qui mène le bal. Et dans ce monde où le comique est grinçant, les objets eux aussi ont droit de cité : ils y déploient leur propre existence, se rebellent contre l'autorité des humains.
Convoquant le cirque, le théâtre, les arts visuels dans un décor audacieux, Martin Zimmermann déploie un univers où s'exprime le tragicomique de l'existence. Sans cesse menacé de disparition, le quatuor y expérimente le « vivre-ensemble », dans sa version grimaçante. Miroir déformé de nous-mêmes, il nous rappelle autant la récurrence de l'échec que la capacité humaine à se relever. Comme celle de Baudelaire dans *Les Fleurs du Mal*, la danse macabre de Zimmermann nous « entraîne en des lieux qui ne sont pas connus » – à moins que… ?

D

In einem gesetzlosen Niemandsland üben sich drei skurrile Figuren im Überleben. Aber sie sind nicht allein: Wie in dem aus dem 14. Jahrhundert stammenden Bildmotiv, das dem Stück seinen Namen leiht, führt ein Knochenmann den Tanz an. In dieser Welt voll grimmiger Komik sind die Menschen stets vom Verschwinden bedroht…
Martin Zimmermanns Körper- und Bildsprache vereint Zirkus, Theater und bildende Kunst in einem gewagten Bühnenbild und experimentiert mit einem Universum, in dem die Tragikomik und Endlichkeit des Lebens allgegenwärtig sind. Wie ein Zerrspiegel erinnert er uns an den Irrwitz des unaufhörlichen Scheiterns. Aber auch an die Fähigkeit des Menschen, sich wieder aufzurichten.

18 mars — 2 avril 2023

TEMPS FORT

TU FAIS QUOI DANS LA VIE ?

SPECTACLES, RENCONTRES, PROJECTIONS, ATELIERS...

Le monde du travail aujourd'hui

PROGRAMME COMPLET À VENIR

PROGRAMM FOLGT

Des mains calleuses et de la suie sur le visage, des attaché-cases dans les halls d'aéroport, des micros-casques dans les *open spaces*, des ouvrier·ère·s à la chaîne ou des *yuppies* qui rentrent chez eux en rangs serrés dans les transports en commun… l'imagerie du travail véhicule des représentations dont certaines s'éloignent de plus en plus de la réalité. Le monde de l'activité professionnelle se transforme, sous l'effet conjoint d'une mondialisation et d'une numérisation croissantes, certes, mais aussi parce que les attentes et les exigences se transforment aujourd'hui : être bien payé·e, avoir une activité intéressante, avoir un poste qui permet d'avoir du temps, être utile, être autonome, pouvoir s'épanouir, avoir un poste stable, avoir un poste qui permet d'évoluer, travailler pour une entreprise locale et éco-responsable… La liste des aspirations s'étoffe, les représentations se diversifient. Sondages d'opinion et analyses sociologiques battent en brèche certaines idées reçues, et témoignent des changements culturels qui traversent nos sociétés : la recherche d'un « sens » dans le travail et une meilleure prise en compte de l'équilibre entre vie privée et vie professionnelle jouent un rôle essentiel pour une nouvelle génération d'actif·ve·s.

Des formes plus anciennes du travail ont-elles pour autant disparu ? Où sont ceux qui restent en dehors du nouveau « marché du travail » ? Celles qui traversent parfois des continents pour des « petits boulots », auxquels a recours la société des loisirs et des services ?

Entre formes immersives, compositions musicales, dialogues de générations ou visites surprises du patrimoine entrepreneurial, le temps fort *Tu fais quoi dans la vie ?* explore les mutations du monde du travail dans l'Europe d'aujourd'hui.

Schwielige Hände und Ruß im Gesicht, Aktenkofferträger in Flughafenhallen, Headset-Mikrofone in Großraumbüros, Fließbandarbeiter:innen oder Yuppies, die am Feierabend dichtgedrängt in Bus und Bahn nach Hause fahren… Unsere Bildwelten von Arbeit scheinen zum Teil von neuen Realitäten eingeholt worden zu sein. Die Berufswelt verändert sich stetig. Natürlich unter dem Einfluss von Globalisierung und Digitalisierung, aber auch, weil sich Erwartungen, Ansprüche und Kontexte verschieben. Arbeit soll nicht nur gut bezahlt werden, sondern auch eine interessante Tätigkeit ermöglichen, Zeit für andere Dinge lassen, Grund geben, sich nützlich machen und sich dabei entfalten zu können, eine sichere Stellung oder die persönliche Weiterentwicklung gewährleisten, im Dienst eines fairen und umweltbewussten Unternehmens stehen… Die Liste der Erwartungen wird länger, die Vorstellungen immer vielfältiger. Meinungsumfragen und soziologische Analysen belegen den kulturellen Wandel in unserer Gesellschaft: Die Suche nach dem „Sinn" in der Arbeit und einem anderen Gleichgewicht zwischen Privat- und Berufsleben spielt eine wesentliche Rolle für Erwerbstätige heute. Aber verschwinden deshalb althergebrachte Formen von Arbeit? Wo sind die Menschen, für die der „neue Arbeitsmarkt" sich nicht öffnet? Diejenigen, die manchmal Kontinente für „Jobs" überqueren, auf die eine Freizeit- und Dienstleistungsgesellschaft sich stützt?

Mit immersiven Formen, Theater und musikalischen Performances, im Generationendialog oder durch überraschende Einblicke in Unternehmenskulturen erkundet dieser Themenschwerpunkt die Veränderungen der Arbeitswelt in Europa.

mars
sa 18
di 19

avril
sa 1
di 2

les horaires et lieux seront communiqués ultérieurement

création in situ

→ 1:10 environ

en français

Visite théâtrale guidée,
Performance / Suisse

L'ÂGE D'OR

Igor Cardellini & Tomas Gonzalez

Conception et écriture :
Igor Cardellini et Tomas Gonzalez

F

Foi dans les bienfaits de la croissance comme moyen d'émancipation sociale, avènement de la consommation de masse, croyance dans les vertus du progrès technologique : ces idéaux qui ont porté les Trente Glorieuses continuent, même s'ils sont remis en cause aujourd'hui, à structurer les sociétés. Ils s'expriment dans des lieux à la fois présents dans toutes les grandes villes, mais qui ne retiennent pas forcément notre attention : bureaux, centres commerciaux, banques. Tomas Gonzalez et Igor Cardellini nous invitent à les découvrir dans une performance en forme de visite guidée. Comme nous le ferions dans un lieu touristique, nous sommes invité·e·s à nous imprégner de l'espace, à nous plonger dans la vie quotidienne des usagers de ses lieux, à ressentir le fonctionnement des micro-sociétés qu'ils abritent, avec leurs rites, leurs codes, les rapports de force qui les structurent. Cheminement de groupe à travers des espaces professionnels qui sont toujours des espaces de pouvoir, *L'Âge d'or* est une véritable archéologie du temps présent.

D

Der Glaube an Wirtschaftswachstum und Massenkonsum als Mittel gesellschaftlicher Emanzipation, die Fortschrittshoffnung, die wir in neue Technologien setzen: Ideale, auf denen moderne Gesellschaften immer noch aufbauen. Sie kommen an Orten zum Ausdruck, die unser Großstadtbild prägen: Büros, Einkaufszentren, Banken. Mit ihrer Theaterperformance in Form einer Audioführung lassen uns Tomas Gonzalez und Igor Cardellini in die Geschichten eines solchen Ortes eintauchen. Wie funktionieren die Mikrogesellschaften dieser Arbeitsumfelder, mit ihren Riten und Codes, den Erzählungen und Beziehungen, die sie strukturieren und beleben? *L'Âge d'or* ist eine Archäologie der Gegenwart, eine Gruppenreise durch Arbeitsräume, die immer auch Räume der Macht sind.

mars
sa 18 12:00

Maillon
grande salle

création in situ

→ 12:00
Le spectacle se déroule de midi à minuit et est accessible en continu.
en français

Performance /
Angleterre, France

12 LAST SONGS

Quarantine

Conception et mise en scène:
Richard Gregory

F

Concepteur du projet *Ark* présenté en juillet 2021, le collectif anglais Quarantine revient au Maillon pour *12 Last songs*, œuvre collaborative vouée à être adaptée à chaque lieu de représentation. Durant 12h, de midi à minuit, vingt-quatre Strasbourgeois·e·s sont invité·e·s à présenter leur travail, qu'il soit manuel ou intellectuel, physique ou abstrait, dans un espace unique, ouvert au public. Chaque intervenant·e sera interviewé·e en direct par l'un des trois animateurs, qui puisent dans 600 questions couvrant des sujets qui nous mènent du début à la fin : du matin au soir, du début du travail à la retraite, de la naissance à la mort. Au-dehors, une vidéaste arpentera la ville de Strasbourg et filmera en *live* des moments de regroupement dans l'espace public. Le public dans la salle pourra rester aussi longtemps qu'il le voudra ou revenir pour rencontrer des gens qu'il ne rencontrerait pas à l'extérieur du théâtre.
Avec *12 Last songs*, Quarantine explore nos modes de vie contemporains et questionne nos choix d'emploi du temps, faisant le pari que le travail de chacun·e en dit long sur la société en général.

D

Das britische Kollektiv Quarantine, „Baumeister" von *Ark* im vergangenen Sommer, kommt mit einem neuem kollaborativen Projekt ins Maillon zurück: 12 Stunden lang, von Mittag bis Mitternacht, stellen 24 hiesige Bürger:innen ihre Arbeitswelten vor – manuell oder mental, physisch oder abstrakt – und knüpfen an die großen Themen unseres Lebens an. Ihnen zur Seite stehen drei Performer:innen und 600 Fragen, die unser Dasein umspannen: von morgens bis abends, von der Ausbildung bis zum Ruhestand, von der Geburt bis zum Tod. Währenddessen streift eine Videokünstlerin durch Straßburg und sendet ihre Bilder in einen wohnlich eingerichteten Theaterraum, in dem das Publikum sich nach Belieben aufhalten kann. Quarantine setzt auch hier wieder auf die Begegnung unter Menschen und geht die Wette ein, dass das Arbeitsleben jedes Einzelnen viel über die Gesellschaft im Allgemeinen aussagt.

mars
ve 24 20:30
sa 25 20:30
di 26 15:00

Maillon
grande salle

→ 2:00
en français

Théâtre, Spectacle
déambulatoire / Suisse

SOCIÉTÉ EN CHANTIER

Stefan Kaegi / Rimini Protokoll

Conception et mise en scène:
Stefan Kaegi

Avec Mélanie Baxter-Jones,
Geoffrey Dyson, Matias Echanove
ou Amin Khosravi, Tianyu Gu,
Laurent Keller ou Jérôme Gippet,
Viviane Pavillon ou Tristan Pannatier,
Alvaro Rojas Nieto, Mathieu Ziegler

F

Au cœur du quartier du Wacken en pleine transformation, quoi de plus logique que de vous inviter sur un chantier ? Celui-ci a été reconstitué dans la grande salle du Maillon, et vous en êtes les visiteur·euse·s. Au programme, des rencontres avec ces « expert·e·s du quotidien » que Stefan Kaegi et Helgard Haug aiment faire intervenir : un avocat en droit de la construction, un ouvrier, un urbaniste, un entrepreneur, un spécialiste des insectes bâtisseurs, une conseillère en investissements, une travailleuse chinoise et une représentante d'un organisme anti-corruption. Car le chantier est bien plus qu'un espace en construction : conditions de travail douteuses et vision d'avenir s'y côtoient, rapports de pouvoir et collaboration des métiers s'y entrecroisent, les formes modernes de la pauvreté y rencontrent la recherche effrénée du profit. Rimini Protokoll poursuit ici son exploration du présent en immergeant le public dans le monde du travail. Le théâtre comme espace public croise ici un espace urbain toujours plus structuré par des intérêts privés.

D

Der Stadtteil rund um das Maillon befindet sich im urbanen Umbruch. Stefan Kaegi macht uns nun auch im Theater zu Besuchern einer Baustelle, die zu erstaunlichen Begegnungen mit „Alltagsexperten" führt – mit einem Anwalt für Baurecht, einem Bauarbeiter, einem Stadtplaner, einem Bauunternehmer, einem Spezialisten für Insekten, einer Anlageberaterin, einer chinesischen Arbeiterin oder der Vertreterin einer Antikorruptionsbehörde. Denn eine Baustelle ist weit mehr als ein Immobilienprojekt: Fragwürdige Arbeitsbedingungen und Zukunftsvisionen liegen dicht beieinander, Machtverhältnisse treffen auf Berufswelten, moderne Prekarität steht neben Profitstreben. So setzt Rimini Protokoll seine Erforschung unserer Gesellschaft fort, indem es die Zuschauer:innen in eine spezifische Arbeitswelt eintauchen lässt.

mars
sa 25 18:00
di 26 11:00
lu 27 10:00 * + 14:30 *
* représentation scolaire

hors-les-murs
me 29

Maillon
petite salle + hors-les-murs

coproduction

→ 1:00 environ
en français

en famille
dès 10 ans

Théâtre / France

UNE HISTOIRE DE L'ARGENT RACONTÉE AUX ENFANTS ET À LEURS PARENTS

Bérangère Jannelle / Cie La Ricotta

Conception : Bérangère Jannelle

Avec David Migeot, Rodolphe Poulain

F

Avec sa « trilogie de théâtre de table », Bérangère Jannelle relève un défi, dont l'idée lui est venue lors du confinement, tandis que la table était devenue lieu de travail : répondre simplement à des questions de société complexes, pour des enfants à qui rien ne fait peur. Dans ce premier opus, elle s'attaque à l'argent, cette réalité à la fois omniprésente et mystérieuse, depuis l'esclavage jusqu'à la spéculation en passant par la rémunération du travail. Deux drôles de conférenciers nous exposent son histoire, son fonctionnement, sa circulation, à partir de denrées de consommation courante : pâtes, sauces, boîtes de conserve… Protagonistes de cet exposé ludique, ils quittent peu à peu la table pour devenir les éléments du dispositif scénique. Les situations se déploient, dans une visite guidée dans les rouages de l'économie et du travail, qui emprunte au jeu de société et au jeu de plateau. Puisant dans les théories (Keynes, Smith, Graeber) autant que dans les références culturelles et artistiques, Bérangère Jannelle invite enfants et adultes à une expérience dans laquelle savoir et amusement vont de pair.

D

Die Idee der „Tischtheater-Trilogie" kam Bérangère Jannelle während der Pandemie, als der Tisch zum Arbeitsplatz wurde: Sie hat sich vorgenommen, auf einfache Weise komplexe Fragen zu beantworten für Kinder, die vor nichts zurückschrecken. Der erste Teil kreist um das liebe Geld, allgegenwärtig und doch rätselhaft, führt zurück auf die Sklaverei bis zur Entlohnung von Arbeit und zur Spekulation. Zwei lustige Conférenciers geben Einblick in die Geschichte des Geldes anhand von Alltagsgegenständen: Nudeln, Soßen, Konservendosen verlassen den Tisch und werden zu Akteuren, die das Räderwerk von Geldwirtschaft und Arbeit spielerisch umreißen. Bérangère Jannelle lädt Kinder und Erwachsene damit zu einer Erfahrung ein, bei der Wissen und Spaß zueinanderfinden.

mars
ve 31 20:30 *
avril
sa 1 20:30

*Kulturbus
Offenbourg ⇆ Strasbourg

Maillon
petite salle

première française

→ 1:40
en roumain moldave,
russe et anglais
surtitré en français et en allemand

DE

Musique, Performance /
Moldavie

SINFONIE DES FORTSCHRITTS

SYMPHONIE DU PROGRÈS

Nicoleta Esinencu / Teatru-spălătorie / HAU

Conception : Nicoleta Esinencu, Artiom Zavadovsky, Doriana Talmazan, Kira Semionov, Nora Dorogan, Oana Cirpanu

Avec Artiom Zavadovsky, Doriana Talmazan, Kira Semionov

F

L'idée de progrès constitue encore et toujours le moteur idéologique de nos sociétés. Qu'il soit technologique, scientifique, ou (prétendument) démocratique, il nous promet une vie meilleure, une plus grande justice et le bonheur pour toutes et tous. C'est à cette conception idyllique que s'attaque la metteuse en scène moldave Nicoleta Esinencu, qui avec sa pièce *Fuck you, Eu.ro.Pa !* avait déjà fait entendre sa voix avec force. Accompagnée par le collectif Teatru-spălătorie, elle dénonce cette fois-ci les dysfonctionnements que génère la vision productiviste du progrès. Dans le martellement des outils de travail et des pièces de machines transformées en instruments de musique, les interprètes donnent le ton : comment le système capitaliste engendre-t-il de nouvelles formes d'exploitation ? Quelles réalités sociales, quelles précarités, quelles migrations forcées liées à l'emploi divisent l'Europe, d'Est en Ouest ? La *Symphonie du progrès* se compose d'histoires et de sons : une performance musicale qui n'est pas sans rappeler l'agit-prop, pour dénoncer les illusions du progrès.

D

Der Glaube an den Fortschritt ist nach wie vor der ideologische Motor unserer Gesellschaften. Ob technologisch, wissenschaftlich oder (vorgeblich) demokratisch, er verspricht ein besseres Leben, Gerechtigkeit, Glück für alle. Mit dieser Vorstellung setzt sich die moldawische Regisseurin und Autorin Nicoleta Esinencu auseinander. Im Hämmern von Arbeitsgeräten und Maschinenteilen, die in Musikinstrumente verwandelt werden, geben die Interpret:innen den Ton an: Welche sozialen Realitäten, welche Arbeitsverhältnisse teilen das kapitalistische Europa von Ost nach West? *Sinfonie des Fortschritts* setzt sich aus den Geschichten und Klängen einer produktivistischen Vision zusammen: eine musikalische Performance, die an Agitprop erinnert, um die Idee des Fortschritts auf ihre Widersprüche hin abzuklopfen.

avril
me 5 20:30
je 6 20:30

Maillon
grande salle

présenté avec
POLE-SUD, CDCN

→ 1:30

DE

Danse / Portugal

CARCASS

Marco da Silva Ferreira

Conception et chorégraphie:
Marco da Silva Ferreira

Avec André Garcia, Fábio Krayze, João Pais Filipe, Leo Ramos, Luís Pestana, Marc Oliveras Casas, Marco da Silva Ferreira, Maria Antunes, Max Makowski, Mélanie Ferreira, Nala Revlon et Nelson Teunis

F

Avec *C A R C A S S*, le chorégraphe portugais Marco da Silva Ferreira jette un pont entre le présent et la tradition. Puisant dans les danses urbaines contemporaines, dans lesquelles s'expriment souvent des groupes minoritaires LGBTQIA+ ou originaires d'anciennes colonies, il compose leur rencontre avec un héritage folklorique, et pose ainsi la question de l'identité collective. Celle-ci n'est jamais conçue comme une évidence qui s'impose, mais comme un objet d'interrogation permanente : par quels processus la communauté se construit-elle ? Quelle place y occupe l'identité de chacun·e ? De quoi est faite une mémoire partagée ? Langage à part entière, la danse aussi contribue à ces réflexions, qui prennent ici la forme d'une accélération. Sur scène, la batterie et un mixage – empruntant tant aux musiques traditionnelles qu'aux tendances électro contemporaines – portent une performance pour dix interprètes dans laquelle un jeu de jambes complexe occupe une place essentielle. Entre corps, lumière et son circulent sans cesse les énergies, jusqu'à devenir palpables.

D

Mit *C A R C A S S* schlägt der portugiesische Choreograf Marco da Silva Ferreira eine Brücke zwischen Tradition und Gegenwart. Er greift auf zeitgenössische urbane Tanzformen zurück, die oft von Minderheitengruppen, zum Beispiel aus der LGBTQIA+-Szene oder Gemeinschaften aus ehemaligen Kolonien, entwickelt werden, und verbindet diese mit einem folkloristischen Erbe. Dahinter steht die Frage nach kollektiver Identität: Welche Prozesse gründen eine Gemeinschaft? Welche Rolle spielen dabei die Identität des Einzelnen und ein gemeinsames Gedächtnis? Schlagzeug und Live-Mix, die traditionelle Musikstile und Elektrosounds mischen, sowie 10 Tänzer:innen, die durch eine komplexe Beinarbeit glänzen, lassen die Energien schnell greifbar werden.

avril
me 12 20:30
je 13 20:30
ve 14 19:00

Maillon
petite salle

coproduction

→ 1:00
en français
ce spectacle fait partie du Parcours Danse

midi-sandwich ve 14
atelier découverte sa 15

POUFS AUX SENTIMENTS

Clédat & Petitpierre

Danse, Arts visuels / France

Conception, chorégraphie, scénographie, costumes: Yvan Clédat et Coco Petitpierre

Avec Ruth Childs, Sylvain Prunenec, Max Ricat, Coco Petitpierre

F

Comme ils l'avaient fait en 2021 avec leurs *Merveilles*, Clédat & Petitpierre puisent dans l'Histoire pour cette nouvelle création. Les poufs, ce sont ces perruques surdimensionnées et extravagantes apparues à la cour de Marie-Antoinette, décorées d'ornements les plus farfelus. Les « poufs aux sentiments », auxquels étaient accrochés portraits et objets rappelant les êtres aimés, reflétaient plus particulièrement les liens affectifs de ceux et celles qui les portaient.
S'emparant de ces étranges constructions, les deux artistes font naître un monde insolite : dans un jardin à la française taillé au cordeau, les danseurs Ruth Childs et Sylvain Prunenec, dont le costume prend la forme duveteuse de ces coiffes d'antan, déploient une chorégraphie subtile qui renvoie aussi à l'univers de la danse baroque. Deux arbustes anthropomorphes habitent également ce décor de verdure, lui-même doué de vie. Chez Clédat & Petitpierre, qui interviennent tant dans les théâtres que dans les centres d'art et l'espace public, le travestissement constitue à la fois le point de départ et la matrice d'une rêverie hors du temps.

D

Clédat & Petitpierre finden auch diesmal ihre Inspiration in der Geschichte: „Poufs" nannte man die überdimensionalen Perücken, die am Hofe von Marie-Antoinette Mode waren. Man verzierte sie mit skurrilen Gegenständen, um an geliebte Menschen zu erinnern. Vor dem Hintergrund dieser extravaganten Konstruktionen nimmt uns das Künstler-Duo auf eine leicht verschrobene Zeitreise ins Barock und dessen Tänze mit: In einem radikal zurückgeschnittenen Gartenlabyrinth verwandeln sich zwei Tänzer:innen in die flauschige Kopfbedeckungen, während zwei anthropomorphe Büsche die grüne Szenerie zum Leben erwecken. Bei Clédat & Petitpierre, die sowohl in Theatern als auch im öffentlichen Raum arbeiten, ist Verkleidung immer ein Ausgangspunkt und die Matrix für eine Träumerei der besonderen Art.

mai
je 4 20:30
ve 5 20:30

Maillon
grande salle

coproduction

→ 1:50
en français et portugais
surtitré en français

Théâtre, Cinéma / Suisse, Brésil

ENTRE CHIEN ET LOUP

Christiane Jatahy
d'après le film *Dogville* de Lars von Trier

Adaptation, mise en scène, réalisation filmique : Christiane Jatahy

Avec Véronique Alain, Julia Bernat, Élodie Bordas, Paulo Camacho, Azelyne Cartigny, Philippe Duclos, Vincent Fontannaz, Viviane Pavillon, Matthieu Sampeur et Valerio Scamuffa

F

L'histoire commence par un départ, celui d'une femme qui décide de fuir l'oppression, en quête d'un ailleurs, d'une autre société, d'une façon plus juste et humaine de penser le rapport à l'autre. Elle rencontre un groupe d'acteur·rice·s, travaillant à un projet théâtral et cinématographique. Dans ce spectacle, librement inspiré du film *Dogville* de Lars von Trier, Christiane Jatahy interroge les mécanismes de domination dans un groupe, l'émergence de la haine de l'Autre. Comme dans *Le Présent qui déborde,* présenté au Maillon en 2019, elle fait converger le théâtre et le cinéma pour confronter le public à la puissance de l'image et à la présence des corps. La caméra se déplace sur la scène, relaie sur l'écran les regards, les émotions, et lui permet de suivre au plus près l'évolution de cette communauté. Tout ordre établi doit-il exclure celui qui lui est étranger ? Comment préserver la possibilité d'une alternative ? Puisant la matière de ses spectacles dans la réalité politique du Brésil, Christiane Jatahy la dépasse avec ses comédien·ne·s pour analyser les rouages des relations de pouvoir entre les êtres, dans un spectacle qui croise l'intime et le politique.

D

Am Anfang steht ein Aufbruch: Eine Frau flieht aus der Unterdrückung, auf der Suche nach einer Gesellschaft, die das Miteinander von Menschen gerechter gestaltet. Sie trifft auf Schauspieler:innen, die an einem Theater- und Filmprojekt arbeiten. Die Brasilianerin Christiane Jatahy hinterfragt in ihrer Arbeit – frei an *Dogville* von Lars von Trier anknüpfend – Herrschaftsmechanismen in einer Gruppe. In der Verbindung von Theater und Film konfrontiert sie die Macht des Bildes mit der intensiven Präsenz von Körpern auf der Bühne, fokussiert subtil auf Beziehungen und Emotionen, die die Gemeinschaft bestimmen. Schließt jede gesellschaftliche Ordnung tatsächlich alle jene aus, die ihr fremd sind? Wie kann man sich die Möglichkeit einer Alternative dazu bewahren?

mai
je 11 20:30 *
ve 12 20:30
*Kulturbus
Offenbourg ⇆ Strasbourg

Maillon
grande salle

→ 2:00
en italien et anglais
surtitré en français et allemand

DE

Théâtre, Opéra / Belgique

MADRIGALS

Benjamin Abel Meirhaeghe / Muziektheater Transparant

Conception et mise en scène:
Benjamin Abel Meirhaeghe

Avec Hanako Hayakawa, Alice Giuliani, Els Mondelaers, Lucie Plasschaert, Khaled Barghouthi, Clément Corrillon, Victor Dumont, Antonio Fajardo

et les musiciens Madoka Nakamaru, Wouter Deltour, Pieter Theuns, Rebecca Huber ou David Wish

bord plateau je 11
espresso ve 12

F

Avec *Madrigals*, Benjamin Abel Meirhaeghe se saisit des *Madrigali guerrieri et amorosi*, composés en 1638 par Claudio Monteverdi pour en faire une œuvre située hors du temps. Dans une caverne étrange aux tonalités mythologiques, l'amour et le combat, qui donnent leur titre à ces chants, s'expriment avec force à travers une communauté débridée et en quête d'elle-même, où l'humain et le divin semblent fusionner. Le mouvement frénétique des corps nus alterne avec les moments de repos. Comme le compositeur prenait ses distances avec la musique religieuse par cette œuvre tardive de la Renaissance italienne, l'adaptation qu'en propose Meirhaeghe, étoile montante de la scène belge, porte aussi la marque d'une émancipation. Tout en en restituant la beauté première, les interprètes s'approprient les airs, dans une partition qui mêle les instruments classiques et sons électroniques composée par Doon Kanda. Un rituel fait de tensions et de désirs, d'émotions et de sensualité, orchestré par un protagoniste original du théâtre musical contemporain.

D

Die berühmten *Madrigali guerrieri et amorosi* von Claudio Monteverdi haben Benjamin Abel Meirhaeghe zu einer Arbeit angeregt, die nicht nur außerhalb jeder Zeit, sondern auch zwischen Tanz, Musik und Performance angesiedelt ist. Vielleicht sind es Höhlenbewohner, die da unverhüllt auf der Bühne an die Ursprünge der Menschheit anknüpfen, an Urkräfte der Gemeinschaft, sei es Liebe oder Kampf, die für Monteverdis Gesänge titelgebend sind.
In einer großartigen Performance der Tänzer kommt die Schönheit des Originals zum Klingen, sowie Doon Kandas Komposition, in der die Musiker live klassische Instrumentalmusik mit elektronischen Klängen vereinen. Ein Ritual zwischen Spannungen und Sehnsüchten, Emotionen und Sinnlichkeit, orchestriert von einem neu zu entdeckenden Senkrechtstarter des belgischen Theaters.

mai
ma 16 20:30
me 17 10:00 * + 19:00
* représentation scolaire

Maillon
petite salle

présenté avec
le TJP CDN

→ 1:00
en français

en famille
dès 10 ans

Cirque, Poésie / France

TRAVERSER LES MURS OPAQUES

Marion Collé / Collectif Porte27

Mise en scène : Marion Collé

Avec Anne-Lise Allard, Julia Brisset, Marion Collé, Amélie Kourim et Chloé Moura

F

Cirque poétique, poésie faite cirque, *Traverser les murs opaques* explore la thématique du soulèvement. Soulèvement contre le poids des normes et des contraintes, contre la pesanteur de soi. Pour les cinq artistes, les gestes sont des mots pour dire la force que l'on puise en soi-même, contre vents et marées. Sur le fil ou au trapèze, les enchaînements ne forment pas un récit linéaire, mais font écho les uns aux autres, comme autant de poèmes incarnés dans un même recueil. Profondément inspirée par la pensée du philosophe Georges Didi-Huberman, Marion Collé interroge ici la capacité de résistance de l'humain. Lorsque l'esthétique de la scène prend le relais de la scène politique, les corps en mouvement deviennent les armes d'une lutte contre la paralysie des esprits, de l'émotion et de la sensibilité. D'une prise de risque, aussi : traverser les murs opaques, c'est oser franchir une frontière sans savoir ce qu'il y a de l'autre côté. Le spectacle affirme un possible réenchantement du monde, qui naît de la possibilité de se laisser enchanter par lui.

D

Poetischer Zirkus, Poesie, aus der Zirkus gemacht ist: Wie sich auflehnen gegen das Gewicht von Normen und Zwängen, gegen die Schwerkraft des Selbst? Für die fünf Künstlerinnen in *Traverser les murs opaques* stehen Gesten nicht nur für Worte, sondern auch für die Kraft, die man trotz aller Widrigkeiten aus sich selbst schöpft. Die Sequenzen auf dem Seil oder am Trapez bilden keine lineare Erzählung, sondern sind wie Texte einer Gedichtsammlung miteinander verwoben. Marion Collé befragt damit die Widerstandsfähigkeit des Menschen und die Bewegung der Körper im Kampf gegen die Lähmung des Geistes und der Emotionen. Es geht um nicht weniger als die Wiederverzauberung der Welt, die aus der Möglichkeit entsteht, sich von ihr verzaubern zu lassen.

mai
je 25 20:30
ve 26 20:30

Maillon
grande salle

présenté avec
POLE-SUD, CDCN

→ 1:15

DE

Danse, Musique /
Belgique, Burkina Faso

WAKATT

Serge Aimé Coulibaly & Magic Malik / Faso Danse Théâtre

Conception et mise en scène:
Serge Aimé Coulibaly
Composition et direction musicale:
Magic Malik

Création et interprétation:
Marion Alzieu, Bibata Maiga,
Jean Robert Koudogbo-Kiki,
Antonia Naouele, Adonis Nebie,

Jolie Ngemi, Sayouba Sigué, Snake,
Ahmed Soura, Marco Labellarte
et les musiciens Magic Malik,
Maxime Zampieri, Jean-Luc Lehr

F

Comme toujours dans ses spectacles, Serge Aimé Coulibaly se penche sur la société contemporaine, sur les conflits qui la traversent, sur la place qu'y occupe l'individu. Dans *Wakatt*, un mot qui signifie « notre époque », c'est plus particulièrement notre peur de l'Autre qu'il interroge dans son langage chorégraphique énergique et généreux. À l'heure où grandissent partout les systèmes xénophobes et les réflexes identitaires, sommes-nous condamné·e·s à réagir instinctivement avec méfiance face à celui que nous ne connaissons pas ? En quoi y sommes-nous conditionné·e·s ?
Accompagné·e·s par le trio du Magic Malik Orchestra, au pied d'un rocher et sur un sol organique qui rappelle la terre, les interprètes développent une chorégraphie qui emprunte autant à la tradition qu'au contemporain. Dans le droit fil de l'art engagé, mêlant l'intime et le politique, qui le caractérise, le chorégraphe belge d'origine burkinabé célèbre ici l'altérité et affirme avec force notre liberté et notre capacité à dépasser nos peurs.

D

Serge Aimé Coulibaly befasst sich in seinen Choreografien mit der Gesellschaft heute, dem Platz, den der Einzelne darin einnimmt, den Konflikten, die sie entzweien. In *Wakatt*, ein Wort, das „unsere Zeit" bedeutet, ist es die Angst vor dem Anderen, die er in seiner kraftvollen, mitreißenden Tanzsprache hinterfragt. Reagieren wir in einer Zeit, in der sich fremdenfeindliche Systeme und identitäre Reflexe ausbreiten, instinktiv mit Misstrauen auf das Unbekannte? In Begleitung des Magic Malik Orchestra, am Fuße eines Felsens und auf einem organischen Bühnenbelag, der an Erde erinnert, spannen 10 Tänzer:innen einen Bogen zwischen Tradition und Gegenwart. Der belgische Choreograf burkinischer Herkunft feiert so das Anderssein und setzt auf unsere Fähigkeit, Ängste zu überwinden.

juin
je 1 19:00
ve 2 20:00
sa 3 20:00

TJP CDN
grande scène

présenté avec
le TJP CDN

→ 0:45

DE

en famille
dès 12 ans

Théâtre visuel / Belgique

AFTER ALL SPRINGVILLE

DISASTERS AND AMUSEMENT PARKS

Miet Warlop

Conception et mise en scène:
Miet Warlop

Avec Emiel Vandenberghe,
Margarida Ramalhete,
Jacobine Tone Kofoed, Shu Huang,
Wietse Tanghe, Jarne Van Loon

F

Dans le monde de Miet Warlop, humains et objets ne se contentent plus de cohabiter, ils fusionnent. Ici une élégante table aux longues jambes noires, là une maison en carton qui avale et recrache les corps et les choses. Dans cette « ville du printemps » éclot et fleurit une étrange communauté. Sans cesse mise en péril par les coups du hasard, elle lutte contre sa propre instabilité : tant bien que mal, il faut tenter de communiquer, de vivre ensemble. Dès le début de son parcours, l'artiste belge interrogeait de manière ludique notre anthropocentrisme en habillant des chaises dans l'installation *Proposition 1*. Depuis, elle fait naître des réalités colorées et déconcertantes où la matière prend vie. Et les spectateur·rice·s, soudain, se prennent à éprouver de l'affection pour un réfrigérateur qui explose, une boîte en carton qui paraît si triste. Intervenant tant dans des espaces dédiés aux arts vivants que dans les musées et les lieux d'exposition, Miet Warlop les habite de ses personnages-objets à la fois émouvants et drôles.

D

In Miet Warlops Welt verschmelzen Menschen und Dinge miteinander. Hier ein eleganter Tisch mit langen schwarzen Beinen, dort ein Haus aus Karton, das Körper und Dinge verschluckt und wieder ausspuckt. In dieser „Stadt des Frühlings“ treibt eine seltsame Gemeinschaft bunte Blüten. Zufälle sind stets ein Risiko, die Instabilität greift um sich. Seit Beginn Ihres Theaterschaffens lässt die belgische Künstlerin überraschende Realitäten entstehen, in denen die Materie zu Charakterdarstellerin wird. Plötzlich empfindet der Betrachter Zuneigung für einen explodierenden Kühlschrank oder einen Pappkarton, der so traurig daherkommt. Ob in Theatern oder Museen, Miet Warlops rührende und witzige Objektfiguren füllen ganze Räume mit Leben.

midi-sandwich ve 16
atelier découverte sa 17
garderie créative sa 17

juin
me 14 20:30 *
je 15 14:30 **
ve 16 19:00
sa 17 18:00

* Kulturbus
Offenbourg ⇆ Strasbourg

** représentation scolaire

Maillon
grande salle

→ 1:25

DE
en famille
dès 8 ans

Cirque / France

LE CYCLE DE L'ABSURDE

Raphaëlle Boitel / Cie L'Oublié(e) & la 32e promotion du CNAC

Mise en scène et chorégraphie: Raphaëlle Boitel

Avec Tia Balacey, Fleuriane Cornet, Cannelle Maire, Vassiliki Rossillion, Alberto Diaz Gutierrez, Pablo Fraile Ruiz, Giuseppe Germini, Erwan Tarlet, Ricardo Serrao Mendes, Mohamed Rarhib, Aris Colangelo, Andrés Mateo Castelblanco Suárez

F

Avec son *Cycle de l'absurde*, Raphaëlle Boitel a rassemblé la promotion 2020 du Centre national des arts du cirque dans une composition sensible et envoûtante. Douze jeunes artistes y déploient des techniques diverses qui collaborent avec fluidité. Du jonglage à l'acrobatie en passant par la roue allemande, le porté, l'équilibre sur vélo et le mât chinois, ce ne sont pas moins de douze disciplines que convoque sur la piste la metteuse en scène et chorégraphe. Le jeu des corps dans l'espace et leurs interactions sont mis au service d'une interrogation à la fois essentielle et contemporaine : dans un monde en perpétuelle accélération, comment ne pas perdre le sentiment de l'essentiel ? Comment résister à tous les vertiges ? Comment parvenir à garder l'équilibre ? Dans un univers en clair-obscur, Raphaëlle Boitel, formée à l'Académie Fratellini, développe ici ces questions à travers un langage corporel tout en nuances, qui conjugue l'adresse circassienne et la danse.

D

Raphaëlle Boitel hat einen gesamten Jahrgang von 12 Absolvent:innen des berühmten *Centre national des arts du cirque* um sich geschart. Von Jonglage und Akrobatik, vom Kunst- bis zum Rhönrad oder dem chinesischen Mast - es sind nicht weniger als 12 Zirkusdisziplinen, mit denen die Regisseurin und Choreografin auf der Bühne komponiert. Das virtuose Spiel der Körper im Raum dreht sich dabei um die eine fundamentale Überlegung: Wie bewahrt man in einer Welt, die sich ständig beschleunigt, den Blick für das Wesentliche? Raphaëlle Boitel geht der Frage mit einer nuancenreichen Körpersprache nach, die akrobatische Kunstfertigkeit und Tanz miteinander verbindet.

Ateliers en scène #6

en mai

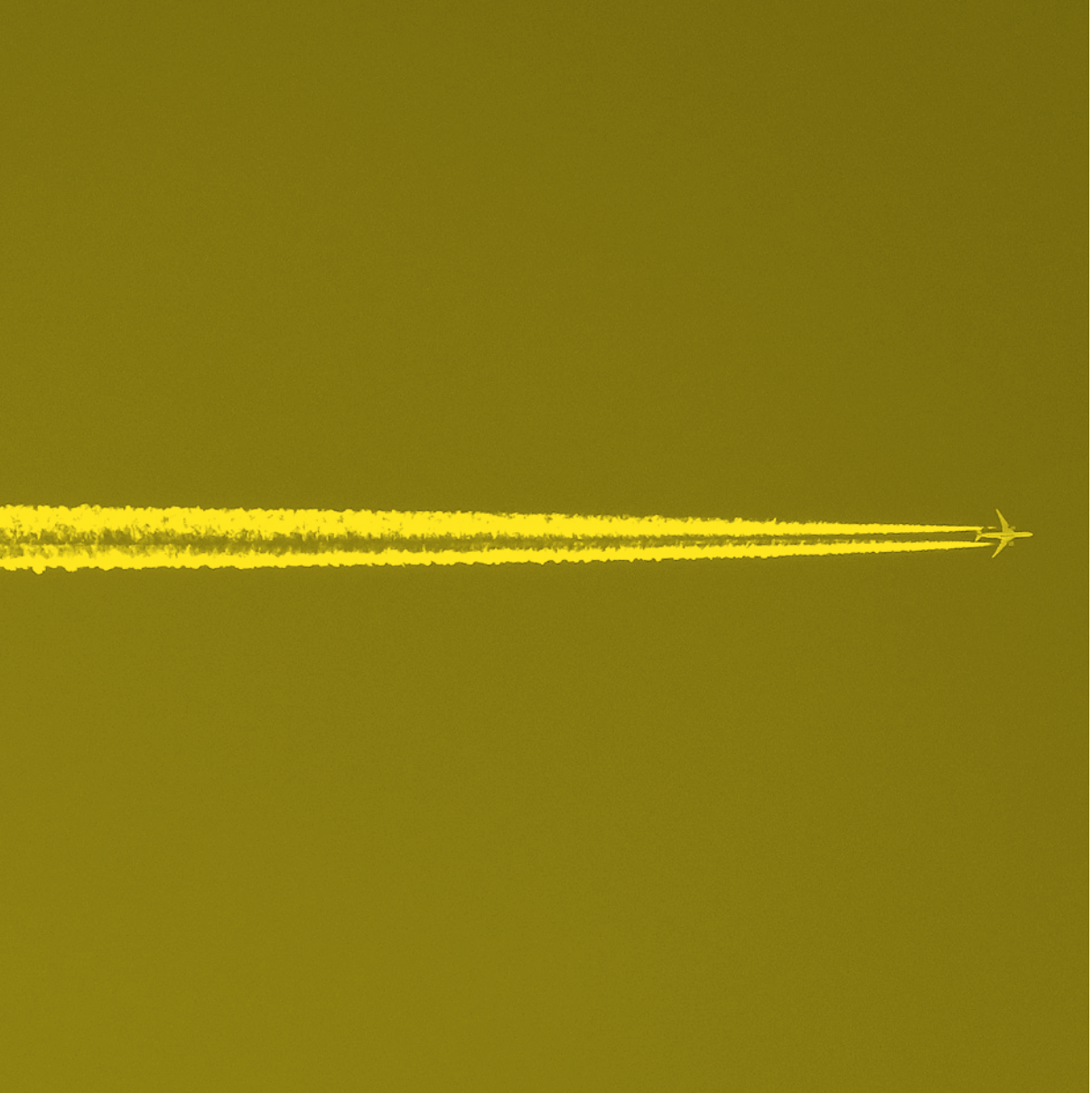
programme détaillé
sur www.maillon.eu

Restitution des ateliers de pratiques artistiques

***Ateliers en scène* revient chaque saison clore au Maillon une année d'actions culturelles et présenter des moments choisis de projets menés avec des élèves, des étudiant·e·s, des familles et d'autres spectateur·rice·s par des artistes de la saison, avec des enseignant·e·s et des animateur·rice·s. L'équipe des relations avec le public vous invite à découvrir, sous forme d'expositions, de vidéos et de spectacle vivant, ce qui s'est déroulé dans ces temps de pratiques artistiques, lors d'un moment convivial.**

Öffentliche Präsentation von künstlerischen Projekten der Vermittlungsarbeit

Ateliers en scène präsentiert ausgewählte Momente der mit Schülern, Studierenden, Familien wie anderen Besuchern durchgeführten Projekte, die von Künstlern der Saison in Zusammenarbeit mit Lehrenden, Sozialarbeitern usw. geleitet wurden. Das Team der Vermittlungsarbeit lädt Sie dazu ein, in Form von Ausstellungen, Videos und Live-Darbietungen beim geselligen Zusammensein zu entdecken, was sich während dieser Projekte abgespielt hat.



Schwarz auf Weiß
Production : Das TAT, Francfort / Hebbel Theater, Berlin / Kaaitheater, Bruxelles, 1996.
En collaboration avec l'Ensemble Modern, Francfort

La femme au marteau
Production: La Comédie de Valence, CDN Drôme-Ardèche
Coproduction: MC93 - Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Bobigny / Festival d'Automne à Paris / Théâtre National de Bretagne / Maillon, Théâtre de Strasbourg - Scène européenne

Das neue Leben (unplugged)
Production : Schauspielhaus Bochum, dans le cadre du transfert Bochum/Zurich

In C
Production: Sasha Waltz & Guests
Sasha Waltz & Guests est financée par le Département de la Culture et de l'Europe du Sénat.

Les Thermes
Production : L'Amicale
Coproduction : Le Centquatre, Paris (France) / Le Vivat, scène conventionnée danse théâtre, Armentières (France) / Beursschouwburg (Bruxelles) / BudaKunstenCentrum, Courtrai (Belgique) / Réseau APAP / Le Musée de la Danse / Centre Chorégraphique National de Rennes et de Bretagne, Rennes (France) / L'Entorse (Lille – France)
Soutien : La Malterie (Lille).
Remerciements à Andrés Costa et Amélie Boissel

Le tiret du six
Production : L'Amicale
Coproduction : Les Subs (Lyon)
Aides et soutiens : CNC (DICRéAM) / DRAC Hauts-de-France, Ville de Lille / Le Phénix, scène nationale de Valenciennes, pôle européen de création / La Bellone (Bruxelles) / Le Channel (Calais) / LA SERRE - Arts vivants (Montréal) / Le CND (Pantin) / Le Centquatre (Paris) / Le Théâtre de poche (Hédé-Bazouges) / Le Vivat (Armentières) / La Maison-folie Wazemmes (Lille)

Un faible degré d'originalité
Production : L'Amicale
Coproduction : Le Vivat, scène conventionnée danse théâtre, Armentières (France) / Le Phénix, scène nationale de Valenciennes, pôle européen de création / Centre National de la Danse (Pantin) / Bit Teatergarasjen (Bergen, Norvège) / le Centquatre (Paris) / Beursschouwburg (Bruxelles, Belgique).
Soutien : Le PianoFabriek (Bruxelles, Belgique)

Ami·e·s il faut faire une pause
Production : L'Amicale
Coproduction : Le Phénix, scène nationale de Valenciennes / Le Beursschouwburg (Bruxelles) / Carré-Colonnes, scène nationale (Saint-Médard-en-Jalles)
Adaptation en plein-air au Carré-Colonnes, scène nationale (Saint-Médard-en-Jalles).
Aide et soutien : Le Lieu Unique (Nantes).
Remerciements : Vivat (Armentières), Antoine Defoort, Kevin Deffrennes, Sofia Teillet, Olivier Bosson et Camille Bono

De la sexualité des orchidées
Production : L'Amicale
Coproduction : Scène Nationale Le Carré – Centre d'art contemporain Pays de Château-Gontier (FR) / L'Atelier 210 (Bruxelles)
Soutien : Théâtre de Poche, scène de territoire pour le théâtre / Bretagne romantique et Val d'Ille – Aubigné (FR) / Le Corridor, Liège (BE) / Le Centquatre, Paris
Remerciements : Charlotte Ducousso, Frédéric Ferrer, Marion Le Guerroué, Marius Schaffter, Jérôme Stünzi, Marine Thévenet et Le Limonaire

On traversera le pont une fois rendu·e·s à la rivière
Production : L'Amicale
Coproduction : Le Phénix, scène nationale Valenciennes, pôle européen de création / Kunstenfestivaldesarts, Bruxelles / Biennale de la danse de Lyon 2018 / Le Vivat, Scène Conventionnée danse et théâtre, Armentières / Carré-Colonnes, scène nationale (Saint-Médard-en-Jalles) / Le Centquatre, Paris / La Filature, Scène nationale, Mulhouse / La Halle aux grains – scène nationale de Blois / Künstlerhaus Mousonturm, Frankfurt / Kunstencentrum BUDA, Courtrai / MA scène nationale – Pays Montbéliard / Noorderzon- Grand Theatre, Groningen / Steirischer Herbst Festival, Graz / Le Théâtre Garonne, scène européenne, Toulouse / Vooruit, Gand.
Soutiens : Pianofabriek Kunstenwerkplaats, Bruxelles / Le Tripostal – Ville de Lille / avec la participation du DICRéAM / NXTSTP (avec le soutien du Programme Culture de l'Union Européenne)
Ce projet bénéficie du soutien du Ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Hauts-de-France).

Oorlog
Production : Theater Artemis / Jetse Batelaan
Soutien : Ministère néerlandais de la Culture / Province du Noord-Brabant / Conseil municipal de 's-Hertogenbosch.

New Creation
Production : Grupo de Rua
En collaboration avec : Something Great
Coproduction : Künstlerhaus Mousonturm / Festival d'Automne à Paris & Centquatre / Kunstenfestivaldesarts / Wiener Festwochen / SPRING Performing Arts Festival / Sadler Wells / Kampnagel / Onassis STEGI / Culturgest / Teatro Municipal do Porto / Romaeuropa / Charleroi Danse / Maillon, Théâtre de Strasbourg - Scène européenne / Cité Musicale-Metz
Management et Distribution : Something Great
Soutien : Künstlerhaus Mousonturm dans le cadre de l'Alliance of International Production Houses en Allemagne

Los Años
Coproduction : Ruhrtriennale, Münchner Kammerspiele, HAU Hebbel Am Ufer, Künstlerhaus Mousontorum et Complejo Teatral de Buenos Aires
Production déléguée de la tournée européenne : Festival d'Automne à Paris
Diffusion : ART HAPPENS
Soutiens : Goethe Institut / Onda – Office national de diffusion artistique

TINA
Production : T1J
Soutiens et coproductions : Theater op de Markt-Dommelhof van Neerpelt (B) / Latitude 50 (B) / Le Delta – Namur (B) / le Centre Culturel de Marche-en-Famenne (B) / le Centre Culturel de Ciney (B) / Le Pôle à la Seyne-sur-Mer / Le Maillon, Théâtre de Strasbourg – Scène Européenne / la Fédération Wallonie-Bruxelles (service des arts du cirque, forains et de la rue) / la Région Wallonne/ ST'Art Invest / le WBI (Wallonie-Bruxelles International)

Hôtel Proust
Production : Dinoponera / Howl Factory
Coproduction : Le Maillon, Théâtre de Strasbourg - scène européenne ; Espace 110 - Centre Culturel d'Illzach ; Comédie de Colmar, CDN Grand Est Alsace ; La Filature, scène nationale de Mulhouse
Soutiens : DRAC Grand Est ; Ville de Strasbourg ; Région Grand Est ; Le Manège, Scène nationale de Maubeuge ; Artopie, Meisenthal ; Schaubühne Lindenfels, Leipzig ; Agence Culturelle Grand Est.

Plutôt vomir que faillir
Production déléguée : CDN Besançon Franche-Comté
Coproduction : Compagnie Dans le ventre, TPR – Centre neuchâtelois des arts vivants – La Chaux- de-Fonds / Maison de la Culture d'Amiens / Le Maillon Théâtre de Strasbourg – Scène européenne / Théâtre du Beauvaisis – Scène nationale / Le Phénix – Scène nationale de Valenciennes / Centre dramatique national Orléans/ Centre Val-de-Loire / Le Carreau du Temple – Établissement culturel et sportif de la Ville de Paris
Soutien : DRAC Hauts-de-France dans le cadre de l'aide à la création / Région Hauts-de-France

En transit
Production : Comédie de Genève
Coproduction : Odéon-Théâtre de l'Europe – Paris / Théâtre national de Bretagne – Rennes / Fondazione Teatro Metastasio di Prato / Mehr Theatre Group, Festival d'Avignon / Maillon, Théâtre de Strasbourg - Scène européenne / Triennale Milano Teatro

Les Forteresses
Un projet de la compagnie La Ligne d'Ombre
Production : Les Rencontres à l'échelle – B/P Coproduction : le Phénix-scène nationale Valenciennes, TnBA / Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine, Pôle arts de la scène / Friche la Belle de Mai / Centre Culturel André Malraux, scène nationale de Vandoeuvre-lès-Nancy / Le Carreau, scène nationale de Forbach et de l'Est Mosellan / la Maison de la Culture d'Amiens / Les Tanneurs Bruxelles / le Théâtre d'Arles-scène conventionnée d'intérêt national art et création – nouvelles écritures.
Accueil en résidence : Les Tanneurs Bruxelles/ Le Manège Maubeuge / Les Rencontres à l'échelle – B/P structure résidente de la Friche la Belle de Mai.
Soutiens : DRAC Hauts-de-France / Région Hauts-de-France / Fonds SACD Théâtre / Spedidam.
Ce projet a bénéficié de l'aide à l'écriture de l'association SACD - Beaumarchais (2019) et de l'aide à la création ARTCENA.
Création le 10 mars 2021 au Manège à Maubeuge.
Les Forteresses a été édité aux éditions Les Solitaires Intempestifs en septembre 2021.
Remerciements : Sophie Claret, Camille Louis, Judith Depaule, Aude Desigaux

Zugzwang
Production : Le Galactik Ensemble
Coproduction : La Brèche à Cherbourg et le Cirque Théâtre d'Elbeuf – Plateforme 2 Pôles Cirque en Normandie / La Maison de la Danse – Lyon / Théâtre 71 - Scène Nationale de Malakoff Les 3T - Scène conventionnée de Châtellerault / La Passerelle - Scène Nationale de Saint-Brieuc / Les 2 Scènes - Scène Nationale de Besançon / Equinoxe - Scène Nationale de Châteauroux / La Cascade - Pôle national de cirque - Bourg-Saint-Andéol / Les Bords de Scènes - Grand Orly Seine Bièvre / Mars – Mons.
Production et diffusion : Léa Couqueberg
Production et administration : Emilie Leloup
Attachée de production : Nóra Fernezelyi
Graphisme : Maëva Longvert
Soutiens : Le Monfort Théâtre – Paris, La Transverse / Metalovoice – Corbigny, L'essieu du Batut – Murols, CIRCa – Auch
Le Galactik Ensemble bénéficie de l'Aide au projet de la DRAC, Île-de-France et de l'Aide à la création artistique pour le cirque - DGCA / Ministère de la Culture
Remerciements : Lorca Renoux, Dimitri Szypura, Léna Emeriau-Bonjour, Rémi Dubot, Sylvain Marquet, Gaëtan Chataigner, Thierry Goron, Nicolas Barrot, Olivier Zenenski, Diana Lemarchand, Jérôme Couroyer, Louis Hamon

I AM 60
Production : Théâtre de la Ville, Living Dance Studio et Damien Valette Prod
Coproduction et coréalisation : Théâtre de la Ville-Paris / Festival d'Automne à Paris
Diffusion : Damien Valette
Coordination : Louise Bailly
Soutiens : Micadanses-Paris / Onda / Institut français de Chine / Goethe-Institut de Pékin
Accueil en résidence au Théâtre de la Ville-Paris et à la Cité internationale des arts, Paris
Remerciements : CND – Centre national de la danse et à micadanses-Paris pour la mise à disposition de studios

Danse macabre
Production : MZ Atelier
Coproduction : Fonds des programmateurs de Reso – Réseau Danse Suisse – soutenu par Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture / Kaserne Basel / Kurtheater Baden / Le Volcan, scène nationale du Havre / Les Théâtres de la Ville de Luxembourg / L'Odyssée — Périgueux / maisondelaculture de Bourges – scène nationale / Opéra Dijon / Theater- und Musikgesellschaft Zug / Théâtre de Carouge / Zürcher Theater Spektakel
Soutiens : BvC Stiftung / Elisabeth Weber Stiftung / Ernst Göhner Stiftung / Fachausschuss Tanz & Theater BS / BL / Stiftung Corymbo
Remerciements : Leonie-Sophie Kündig, Daniel Kündig, Schauspielhaus Zürich
Martin Zimmermann bénéficie d'un contrat coopératif de subvention entre la ville de Zurich affaires culturelles, le service aux affaires culturelles du Canton de Zurich et Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture.
Martin Zimmermann est artiste associé à la maisondelaculture de Bourges / Scène Nationale et à la Tanzhaus Zürich.

L'Âge d'or
Production : K7 Productions / Théâtre de Vidy-Lausanne
Aide à la production : Kunstencentrum Vooruit, Gand / KANAL-Centre Pompidou, Bruxelles
Soutiens : Canton de Vaud / Ville de Lausanne / Loterie romande / Pro Helvetia - Fondation suisse pour la culture / Fondation Nestlé pour l'Art / Fondation Ernst Göhner / Fondation Jan Michalski / Fonds culturel SSA / Fondation Casino Barrière Montreux / Corodis

12 Last Songs
Co-production : les artistes associés Lowri Evans & Leentje van De Cruys

Société en chantier
Production : Théâtre Vidy-Lausanne
Coproduction : Rimini Apparat / La Villette et Festival Paris l'été et la Rmn – Grand Palais / Bonlieu, Scène nationale Annecy / Malraux, Scène nationale Chambéry Savoie / Fonds de dotation du Quartz (Brest) / Scène nationale d'Albi / Festival de Marseille / Edinburgh International Festival
Soutiens : FVE (Fédération Vaudoise des Entrepreneurs) / Fondation Casino Barrière de Montreux - Vivi Kola
Ce spectacle est soutenu par le projet PEPS dans le cadre du programme européen de coopération territoriale Interreg V France-Suisse
D'après *Gesellschaftsmodell Großbaustelle (Staat 2)*, une production de Rimini Protokoll et du Düsseldorfer Schauspielhaus, en collaboration avec Haus der Kulturen der Welt (HKW)

Une histoire de l'argent racontée aux enfants et à leurs parents
Coproduction : L'Echalier – Atelier de Fabrique Artistique, St-Agil / Théâtre Massalia / Malraux - Scène nationale Chambéry Savoie / L'atelier à spectacle / Maillon, Théâtre de Strasbourg - Scène européenne
Soutiens : Ministère de la Culture / DRAC Centre Val de Loire / Région Centre Val de Loire

Sinfonie des Fortschritts
Production : HAU Hebbel am Ufer und teatru-spălătorie
Co-Production : FFT Düsseldorf, HELLERAU – Europäisches Zentrum der Künste Dresden / Rampe Stuttgart / Festival Theaterformen
Soutiens : dans le cadre de l'Alliance of International Production Houses financé par le Commissaire fédéral à la Culture et aux Médias Media / NATIONALE PERFORMANCE NETZ Gastspielförderung Theater financé par le Commissaire fédéral à la Culture et aux Médias

CARCASS
Production : Joana Costa Santos, Mafalda Bastos
Structure des Productions : Pensamento Avulso
Diffusion : ART HAPPENS
Co-production : Teatro Municipal do Porto / Centro Cultural de Belém / Big Pulse Dance Alliance / New Baltic Dance (Lithuania) / Julidans (The Netherlands) / Tanz im August/ HAU Hebbel am Ufer (Germany) / Dublin Dance Festival (Ireland) and ONE Dance Week (Bulgaria)
Co-financement : the Creative Europe programme of the European Union / Centre Chorégraphique National de Caen en Normandie / La briqueterie - CDCN du Val-de-Marne / Maison des arts de Créteil / KLAP- Maison pour la danse / CCN-Ballet National de Marseille / Charleroi danse, centre chorégraphique de Wallonie – Bruxelles / December Dance (Concertgebouw et Cultuurcentrum Brugge) / La rose des vents – scène nationale Lille Métropole – Villeneuve d'Ascq / TANDEM Scène Nationale Arras-Douai
Soutiens : República Portuguesa – Cultura, DGARTES – Direção Geral das Artes

Poufs aux sentiments
Production : TWENTYTWENTY
Production déléguée : lebeau et associés
Coproduction : L'Echangeur CDCN Hauts de France / Centre national de la danse CND / Chorège CDCN Falaise Normandie / Maillon, Théâtre de Strasbourg - Scène européenne / Le Printemps des comédiens / Le Triangle – Cité de la danse / Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis / CNDC d'Angers / Théâtre Louis Aragon Tremblay-en-France dans le cadre de son programme de résidence
Soutiens : DRAC Bretagne au titre de l'aide au projet

Entre chien et loup
Production : Comédie de Genève
Coproduction : Odéon-Théâtre de l'Europe / Piccolo Teatro di Milano – Teatro d'Europa / Théâtre national de Bretagne – Rennes / Maillon Théâtre de Strasbourg – scène européenne
Soutien : Pro Helvetia, fondation suisse pour la culture
Lars von Trier est représenté en Europe francophone par Marie Cécile Renauld, MCR Agence Littéraire en accord avec Nordiska ApS.

Madrigals
Production : Muziektheater Transparant et Detheatermaker
Coproduction : DE SINGEL Productiehuis Theater Rotterdam Concertgebouw BruggeB'Rock OrchestraC-TAKT (Pelt) Perpodium
Distribution : ART HAPPENS
En collaboration avec O. Festival Rotterdam - Opera. Music. Theatre / Opera Ballet Vlaanderen / Troubleyn/ Laboratorium / Matterhorn VZW
Soutiens : Tax Shelter maatregel van de Belgische Federale Overheid / de Vlaamse overheid / Inspiratum
Remerciements : Showtex / Kopspel / Divi-divi / Caves of Dinant

Traverser les murs opaques
Production : Porte27
Coproduction : L'Agora, pôle national des arts du cirque, Boulazac / La Comète, scène nationale, Châlons-en-Champagne / Le Nouveau Relax, scène conventionnée, Chaumont / La Machinerie, scène conventionnée, Homécourt / Le Cirk'Éole, Montigny-les-Metz / Théâtre des 4 saisons, scène conventionnée, Gradignan.
Soutiens : DGCA - Aide à la création Cirque / Région Grand Est - Aide à la création / SACD – Processus cirque en 2020
Le Collectif est conventionné par la DRAC Grand Est, et soutenu par la Région Grand Est au titre de l'Aide à la résidence triennale, en association avec La Machinerie54, scène conventionnée à Homécourt, et Le Cirk'Éole, Montigny-les-Metz.

Wakatt
Production : Faso Danse Théâtre
Coproduction : Théâtre National Wallonie-Bruxelles (BE) / La Biennale de la Danse Lyon (FR) / Ruhrtriennale (DE) / deSingel Anvers (BE) / Kampnagel Hamburg (DE) / Münchner Kammerspiele (DE) / Tanzhaus Düsseldorf (DE) / Les Théâtres de la Ville de Luxembourg (LU)
Diffusion : Frans Brood Productions
Soutiens : Ankata (Bobo Dioulasso, Burkina Faso) et Dreamcity Tunis
Avec l'appui de La communauté Flamande / La Fédération Wallonie-Bruxelles / Wallonie-Bruxelles International / Le Tax Shelter Belgique

After All Springville
Production : Miet Warlop / Irene Wool vzw
Coproduction : HAU Hebbel am Ufer – Berlin (DE), Arts Centre BUDA (BE), Arts Centre Vooruit (BE), PerPodium (BE), De Studio Antwerpen (BE), Internationales Sommerfestival Kampnagel (DE)
Contact et diffusion : Frans Brood Productions
Soutiens : Tax Shelter du gouvernement fédéral belge, Flemish Authorities, City of Ghent (BE)
Remerciements : Arts Centre CAMPO (BE), TAZ – Theater aan Zee & cc De Grote Post (BE) / Amotec (BE) / Bennert Vancottem

Le Cycle de l'Absurde
Production : Centre National des Arts du Cirque / Cie L'Oublié(e)-Raphaëlle Boitel
Aide à l'insertion du CNAC
La Cie L'Oublié(e) – Raphaëlle Boitel est conventionnée par le Ministère de la Culture DRAC – Nouvelle-Aquitaine ; subventionnée par la région Nouvelle-Aquitaine, le Département de la Dordogne et la ville de Boulazac Isle Manoire ; en compagnonnage à L'Agora PNC Boulazac Aquitaine

EXPERIMENTIER-

WERKSTATT

22

LA FABRIQUE

D'EXPÉRIENCES

23

Que serait le théâtre sans le temps du partage et l'espace de la participation, sans ces instants de rencontre avec l'art et avec l'autre, machines à expériences individuelles et collectives ?

Le Maillon, ce sont des spectacles qui viennent d'ici et d'ailleurs, aux formes parfois surprenantes, qui invitent à explorer avec curiosité des thématiques complexes, vivre ensemble des expériences théâtrales singulières.

Ce champ d'exploration et d'expérimentation se déploie tout au long de l'année, durant tous ces moments qui ne se passent pas exclusivement en salle : dans le hall, au studio, le patio, les coins et recoins du théâtre…

Nous avons imaginé pour vous des temps de partage, des espaces ouverts pensés pour la découverte et le dialogue, que vous soyez de cette rive ou de l'autre côté du Rhin.

L'architecture de cette « Fabrique d'expériences » se dessine selon différentes lignes.

l'équipe des relations avec le public

Ensemble, nous pouvons construire un parcours de spectacles pour vos groupes, partager des outils pédagogiques, mettre en place des rencontres avec les artistes, des préparations aux spectacles, des ateliers, des visites du théâtre. Vous pouvez également assister à des répétitions et découvrir les métiers du théâtre.
Des places vous sont réservées ! Bienvenue !

Vos interlocutrices

Pour l'enseignement élémentaire et secondaire :

Mélanie Bauré
melanie.baure@maillon.eu
+33 (0)3 88 27 61 85
+33 (0)6 76 78 87 62
facebook: @melanie.baure
Un groupe Facebook :
Les Profs au Maillon
www.facebook.com/groups/lesprofsaumaillon

Pour le champ associatif, les comités d'entreprise, les amicales et relais de groupes :

Irène Cogny
irene.cogny@maillon.eu
+33 (0)3 88 27 61 80
+33 (0)6 76 78 87 64
facebook: @irene.cogny

Pour l'enseignement supérieur, les formations post-bac et le public jeunes adultes :

En cours de recrutement
+33 (0)3 88 27 61 74
+ 33 (0)6 45 18 79 85

Pour le public allemand :

Céline Coriat
celine.coriat@maillon.eu
+33 (0)3 88 27 61 73
+33 (0)6 79 63 72 22

Tout au long de la saison, plusieurs actions de partage d'expériences vous sont proposées afin d'étoffer votre venue au Maillon et votre découverte des spectacles. Découvrez les différents formats autour des spectacles dans les pages correspondantes et tous les détails sur notre site maillon.eu, les réseaux sociaux et au fil des newsletters.

Bord plateau

Un temps d'échange à l'issue de la représentation pour partager ses premières sensations et ses questions avec les équipes artistiques.

Midi-sandwich

Une pause-déjeuner à partager avec un·e membre de l'équipe artistique. Un moment convivial et privilégié pour découvrir le cheminement des créations et le parcours des artistes.

Warm-up

Un échauffement physique collectif pour les spectateur·rice·s proposé par un·e membre de l'équipe artistique avant d'entrer en salle.

Avant-scène

Un temps de rencontre pour approfondir un aspect du spectacle avant la représentation : une thématique, un contexte socio-politique ou le parcours de l'artiste.

Espresso

Une introduction dramaturgique de quinze minutes autour du spectacle, en amont de la représentation.

Ateliers découverte

Amateur·rice·s, étudiant·e·s en pratiques artistiques, professionnel·le·s, tout au long de la saison, les artistes accueilli·e·s au Maillon proposent des temps d'atelier découverte ou des masterclass pour partager leurs pratiques et leurs approches du plateau.

Café linguistique

Les étudiant·e·s français·e·s et allemand·e·s sont invité·e·s à se retrouver pour échanger librement autour d'une découverte artistique. Une courte introduction au spectacle est proposée en amont de la représentation, au bar du théâtre.

Garderie créative

Profitez d'un spectacle ou d'une conférence, le Maillon s'occupe de vos enfants ! Une activité créative et ludique en lien avec le spectacle leur est proposée.

Et aussi…

des DJ sets, des expositions et des projections…

accessibilité

Nous avons à cœur d'ouvrir grand les portes de notre théâtre et que chacun·e puisse profiter pleinement de son expérience en venant découvrir un spectacle au Maillon. Pour mener ces projets d'accessibilité, nous nous associons notamment à Accès Culture.

Infos :
Marion Sylvain,
secrétaire générale
marion.sylvain@maillon.eu
+33 (0)6 69 17 99 84

Pour les personnes à mobilité réduite

Le bâtiment du théâtre est entièrement accessible aux personnes à mobilité réduite. Nous nous tenons à votre disposition si vous avez besoin de précisions supplémentaires concernant les modalités de votre venue.

Pour le public aveugle ou malvoyant

Nous vous invitons à ouvrir la saison avec un apéritif convivial. L'occasion de vous présenter les deux spectacles en audiodescription et ceux naturellement accessibles, et de visiter le Maillon afin de vous familiariser avec le lieu et découvrir son projet artistique.

Pour le public sourd et malentendant

Le Maillon et le TJP CDN construisent un parcours à partir de chacune de leur programmation afin de vous proposer des spectacles (surtitrage, adaptation LSF ou gilets vibrants).

maillon+

L'association des spectateurs et spectatrices du Maillon

Maillon+, c'est vous

L'association Maillon+ est née d'une idée simple : créer une association de spectateur·rice·s qui pourrait inventer, proposer, organiser, au fil de la saison et en dialogue avec l'équipe du Maillon, des activités en lien avec la vie du théâtre.

Adhérer à Maillon+, c'est choisir de promouvoir le spectacle vivant, de soutenir la création et les artistes, la culture comme source d'émancipation et d'épanouissement. Un soutien qui se concrétise notamment par la programmation d'artistes locaux lors de l'assemblée générale de l'association.

Vous pouvez adhérer à Maillon+ tout au long de l'année pour 5 €

Infos :
Yvan Jeanneret
06 68 82 27 23
maillonplus@maillon.eu
Facebook : @maillonplusabonnes

Le bureau Maillon+ : Colombine Steck, Jean-Marie Messer, Benoit Galmiche, Yvan Jeanneret

Maillon+, c'est pour vous

- une visite du Maillon et des rencontres-métiers du théâtre
- des sorties culturelles pour découvrir d'autres propositions culturelles du territoire strasbourgeois
- une page Facebook pour être informé·e des activités et des propositions, relayer vos suggestions, échanger vos impressions sur les spectacles
- une soirée spectacle Maillon+ offerte au mois de juin

Vos avantages pour la saison 22/23

Les adhérent·e·s de Maillon+ ont la possibilité :

- d'échanger leurs billets 6 fois par saison pour une autre date ou un autre spectacle (au plus tard 48h avant la date et dans la limite des places disponibles)
- revoir le spectacle gratuitement (dans la limite des places disponibles et sur réservation auprès de la billetterie uniquement).

Was wäre das Theater ohne die gemeinsam verbrachte Zeit oder den Raum für Teilhabe, all diese Augenblicke der Begegnung mit Kunst und mit anderen, Vehikel individueller und kollektiver Erfahrung?
Das Maillon bietet Inszenierungen von hier und anderswoher, deren Form manchmal überraschend ist, und die dazu einladen, komplexe Themen zu erforschen und gemeinsam einzigartige Theatermomente zu erleben.

Dieser Erfahrungs- und Experimentierraum soll sich über die ganze Spielzeit erstrecken, während der vielen Begegnungen, die nicht nur im Saal stattfinden, sondern auch in der Bar, im Studio, im Patio und in den Ecken und Winkeln des Theaters.
Wir haben für Sie verschiedene Möglichkeiten der Begegnung erdacht, offene Räume für neue Entdeckungen und Dialog - egal, ob Sie auf dieser Seite des Rheins oder auf der anderen wohnen.
Diese „Experimentierwerkstatt“ findet Ausdruck in mehreren Formaten.

Die deutsch-französische Vermittlungsarbeit

Schulklassen, Student:innen, Vereinen oder Zuschauer:innen-gruppen bieten wir maßgeschneiderte Parcours, Begegnungen mit Künstlern, Vorbereitungen auf Aufführungen, Workshops und Theaterführungen an.
Wir stellen Lehrmaterial zur Verfügung und organisieren deutsch-französische pädagogische Projekte.
Zudem haben Sie die Möglichkeit, Proben beizuwohnen, Einblicke in die Theaterberufe zu gewinnen und einen Blick hinter die Kulissen zu werfen.
Das alles auf Deutsch.
Wir haben ein Kontingent von Plätzen für Sie reserviert.
Kontaktieren Sie uns!

Ihre deutschsprachige Ansprechpartnerin
Céline Coriat

celine.coriat@maillon.eu
+33 (0)3 88 27 61 73
facebook: @celinecoriat.pro

Die ganze Spielzeit über bieten wir Ihnen mehrere Möglichkeiten zum Erfahrungsaustausch, die Ihren Vorstellungsbesuch im Maillon begleiten und bereichern. Wir stellen Ihnen hier die verschiedenen Formate rund um die Inszenierungen vor. Weitere Informationen finden Sie auf den entsprechenden Seiten der Broschüre, sowie auf unserer Website, in den sozialen Netzwerken und über unseren Newsletter.

Publikums-gespräche

Ein Moment des Austauschs mit den künstlerischen Teams direkt nach der Vorstellung, bei dem erste Fragen gestellt und Eindrücke geteilt werden können.

Midi-Sandwich

Gemeinsame Mittagspause mit einem Mitglied des künstlerischen Teams. Ein privilegiertes, geselliges Beisammensein, bei dem Sie mehr über den Probenprozess und den Werdegang der Künstler:innen erfahren.

Warm-Up

Ein Mitglied des künstlerischen Teams bietet den Zuschauer:innen ein gemeinsames körperliches Aufwärmen an, bevor es in den Saal geht.

Avant-scène

Ein Moment der Begegnung, um einen Aspekt einer Inszenierung zu vertiefen: eine Thematik, einen sozio-politischen Kontext oder den Werdegang des/der Künstler:in.

Espresso

Eine fünfzehnminütige dramaturgische Einführung zu einer Inszenierung vor Beginn der Vorstellung.

Praktische Workshops

Laien, Theaterprofis und Studierende der darstellenden Künste, aufgepasst! Die ganze Spielzeit über werden Workshops und Masterclasses von Künstler:innen angeboten, die im Maillon zu Gast sind und ihre künstlerische Praxis und ihre Herangehensweise an die Bühne vermitteln.

Sprachcafé

Französische und deutsche Studierende treffen sich vor der Vorstellung in der Bar des Maillon. Eine kurze Einführung in die Inszenierung des Abends wird ihnen vom Team des Maillon angeboten.

Kreative Kinder-betreuung

Besuchen Sie in Ruhe eine Vorstellung – das Maillon kümmert sich um Ihre Kinder! Diese werden mit einer kreativen oder spielerischen Tätigkeit beschäftigt, die einen Bezug zur jeweiligen Vorstellung hat.

Und außerdem:

DJ Sets, Ausstellungen und ilmvorführungen...

maillon+

Der Verein der Zuschauer:innen des Maillon

Maillon+, das sind Sie!

Der Verein Maillon+ entstand aus einer einfachen Idee: einen Verein von Zuschauer:innen ins Leben zu rufen, die im Verlauf einer Spielzeit und im Dialog mit dem Team des Maillon Aktivitäten rund um den Theaterbetrieb ersinnen, vorschlagen und organisieren können.

Der Mitgliedsbeitrag für Maillon+ beträgt für das ganze Jahr nur 5 € Ihre Vorteile in der Saison 22/23:

Die Mitglieder von Maillon+ haben die Möglichkeit:
- 6 × in der Spielzeit ihre Tickets gegen einen anderen Termin oder eine andere Inszenierung umzutauschen (spätestens 48h vorher und nach Verfügbarkeit der Plätze)
- Sich eine Vorstellung kostenlos zum zweiten Mal anzusehen (nach Verfügbarkeit der Plätze und nach Reservierung über den Kartenverkauf)

Für weitere Informationen:
Yvan Jeanneret
+33 (0)6 68 82 27 23
maillonplus@maillon.eu
Facebook : @maillonplusabonnes

Vorstandsmitglieder von Maillon+:
Colombine Steck,
Jean-Marie Messer,
Benoit Galmiche, Yvan Jeanneret

PRAKTISCHE INFOS

22

INFOS PRATIQUES

23

billetterie

Ouverture de la billetterie

en ligne

sur www.maillon.eu

sur place et par téléphone

1 boulevard de Dresde, Strasbourg

+33 (0)3 88 27 61 81

Tram lignes B, E : arrêt Wacken

30 août – 22 octobre :

ma – ve : 12:00 – 18:30

sa : 14:00 – 18:00

et les jours de spectacles avant et après la représentation

à partir du 25 octobre :

ma – ve : 13:00 – 18:30

les jours de spectacles : de 13:00 jusqu'au début de la représentation

les samedis de spectacles : de 14:00 jusqu'au début de la représentation

carte saison

La Carte Saison : 10 €
Une carte simple et très avantageuse !
Bénéficiez d'un tarif préférentiel de 10 € dès le 1er spectacle, valable tout au long de la saison.

La Carte Saison est nominative et personnelle.

Échanger, revoir

Vous souhaitez pouvoir changer la date de votre spectacle, l'échanger contre un autre (6 fois dans la saison, au plus tard 48h avant la date) ou le revoir gratuitement (dans la limite des places disponibles, réservation auprès de la billetterie uniquement) ?

Rejoignez Maillon+, l'association des spectateur·rice·s du Maillon.

Adhésion Maillon+ : 5 €

L'adhésion Maillon+ est strictement nominative et personnelle.

Bon à savoir

Le placement est libre sur tous les spectacles. Les billets ne sont ni échangés, ni remboursés, même en cas de perte ou de vol (sauf annulation du spectacle). Nous vous invitons à vérifier votre commande de billet(s) avant le règlement en ligne. Aucune réduction ne sera applicable une fois le paiement réalisé. Toute personne bénéficiant d'une réduction devra pouvoir la justifier lors de l'entrée en salle (un justificatif de moins de 3 mois sera demandé).
Les réservations ne sont conservées qu'une semaine et sont annulées si aucun paiement n'est réalisé dans ce délai. 7 jours avant la date du spectacle, la réservation n'est plus possible (vente uniquement). L'entrée en salle n'est plus possible une fois le spectacle commencé.
Pour les spectacles accessibles aux plus jeunes : merci de tenir compte de l'âge conseillé.

billets à l'unité

24 €
plein tarif

12 €
professionnel·le de la culture*, - de 28 ans, étudiant·e, pass Culture (via l'application), enseignant·e, accompagnateur·rice - de 15 ans, carte Cézam, groupe 8 personnes ou +*, dernière minute (caisse du soir)

10 €
détenteur·rice Carte Saison

6 €
solidaire (demandeur·euse d'emploi, intermittent·e, artiste-auteur·e, carte Évasion, personne en situation de handicap + accompagnateur·rice, service civique), détenteur·rice Cartes Culture et Atout Voir

7 €
- de 15 ans

3 €
allocataire du RSA, structures membres de Tôt ou T'Art

Entrée libre sur réservation
Les Thermes

* Tarifs uniquement disponibles en contactant la billetterie

Tarifs spéciaux partenariats

I am 60

plein tarif **21 €**
tarif Carte Saison Maillon **10 €**
tarif réduit #1 **14 €**
tarif réduit #2 **12 €**
tarif réduit #3 **8 €**
allocataire du RSA **6 €**

After All Springville, Disasters and Amusement Parks

plein tarif **17 €**
tarif Carte Saison Maillon **10 €**
tarif réduit **12 €**
- de 28 ans **10 €**
- de 18 ans et solidaire **7 €**

Détails tarifs réduits : **www.maillon.eu**

autres formules

Parcours Danse

36 € – 78 €

Souscription jusqu'au 5 octobre inclus

au guichet de l'Opéra ou sur www.operanationaldurhin.eu dans la limite des places disponibles

Présenté avec l'Opéra national du Rhin et POLE-SUD CDCN

19 – 21.10.	***In C*** – Maillon
15 – 17.11.	***… de bon augure*** – POLE-SUD
14 – 20.01.	***Giselle*** (sauf 16.01.) – Opéra
28 – 29.03.	***Écho*** – POLE-SUD
12 – 14.04.	***Poufs aux sentiments*** – Maillon
25 – 30.06.	***Spectres d'Europe*** (sauf 26.06.) – Opéra

Embarquez avec nous !

Jeunes 12 - 15 ans

Souscription au guichet de l'Opéra ou sur www.operanationaldurhin.eu

Présenté avec l'Espace Django, l'Opéra national du Rhin, les Percussions de Strasbourg, POLE-SUD CDCN et le TJP CDN

Six structures de la Ville de Strasbourg proposent aux 12 - 15 ans un abonnement qui allie spectacles et rencontres artistiques. Une façon inédite de découvrir et de s'immerger dans le domaine du spectacle vivant.

Spectacle Maillon :

ve 18.11 — ***On traversera le pont une fois rendu·e·s à la rivière*** + bord plateau

Parcours Kulturbus

141 € adulte **127 €** étudiant·e
abonnement 7 spectacles + 7 trajets Offenbourg ⇆ Strasbourg + Carte Saison + adhésion Maillon+

*** Départ 19:00**
**** Départ 17:30**

Kunstschule
Weingartenstraße 34B, Offenburg
+49 (0781) 936 43 20
mail@kunstschule-offenburg.de
www.kunstschule-offenburg.de

Présenté avec la Kunstschule Offenburg

13.10.	***Das neue Leben (unplugged)*, Christopher Rüping***
19.10.	***In C*, Sasha Waltz & Guests***
07.12.	***Los Años*, Mariano Pensotti***
10.02.	***Zugzwang*, Le Galactik Ensemble****
31.03.	***Sinfonie des Fortschritts*, Nicoleta Esinencu***
11.05.	***Madrigals*, Benjamin Abel Meirhaeghe***
14.06.	***Le cycle de l'absurde*, Raphaëlle Boitel & la 32e promotion du CNAC***

Carte cadeau

Offrez des billets à vos proches !
La carte cadeau est disponible sur place ou en ligne, du montant de votre choix (20, 30, 50, 80 ou 100 €) et est valable un an à compter de la date d'achat.

Kassen-öffnungszeiten

online über

www.maillon.eu

am Kassenschalter oder telefonisch

1 boulevard de Dresde, Straßburg

+33 (0)3 88 27 61 81

Tram Linien B, E: Haltestelle Wacken

30. August – 22. Oktober:

Di - Fr: 12:00 – 18:30

Sa: 14:00 – 18:00

sowie an Vorstellungsabenden vor und nach der Veranstaltung

Ab dem 25. Oktober:

Di - Fr: 13:00 – 18:30

An Vorstellungstagen: ab 13:00 bis Vorstellungsbeginn

Sa (nur bei Vorstellung am Abend): ab 14:00 bis Vorstellungsbeginn

Saisonkarte

Die Saisonkarte: 10 €
Die Saisonkarte ist unkompliziert und sehr vorteilhaft!
Sie können damit für jede Vorstellung der Spielzeit ein Ticket zum Preis von 10 € erwerben.
Die Saisonkarte ist nicht übertragbar

Umtauschen oder nochmal sehen

Sie möchten Ihr Ticket auf ein anderes Datum umbuchen können, gegen eine andere Inszenierung umtauschen (6x pro Spielzeit, bis 48 Stunden vor der Vorstellung) oder ein Stück gratis noch einmal sehen (im Rahmen der verfügbaren Plätze, nach Reservierung an der Kasse)? Dann werden Sie Mitglied von Maillon+.
Mitgliedschaft Maillon+: 5 €

Die Vorteile der Mitgliedschaft Maillon+ sind nicht übertragbar.

Gut zu wissen

Freie Platzwahl bei allen Veranstaltungen.
Kein Umtausch oder Rückerstattung von Tickets, auch nicht bei Diebstahl oder Verlust (außer im Falle von Veranstaltungsausfall).
Überprüfen Sie Ihre Kartenbestellung bitte vor Ihrer Online-Zahlung. Eine Preisermäßigung ist nach abgeschlossenem Zahlungsvorgang nicht mehr möglich. Personen mit Anspruch auf Ermäßigungen müssen bei Ticketkontrolle einen gültigen Nachweis (max. 3 Monate alt) vorweisen.
Reservierungen werden automatisch storniert, wenn innerhalb von 7 Tagen nach Buchung keine Zahlung erfolgt.
7 Tage vor der Vorstellung ist keine Reservierung mehr möglich (nur noch Verkauf).
Nach Beginn der Vorstellung ist kein Nacheinlass mehr möglich. **Bitte beachten Sie bei Vorstellungen für Kinder und Jugendliche die angegebene Altersempfehlung.**

Kartenpreise

24 €
Normaltarif

12 €
Kulturschaffende,
- 28 Jahre, Studierende, pass Culture (über die App), Lehrpersonal, Begleitpersonen von Kindern unter 15 Jahre, Gruppe ab 8 Personen*, Last Minute (Abendkasse)

10 €
Inhaber:in der Saisonkarte

6 €
Solidartarif (Arbeitssuchende, Künstler:innen/ Autor:innen, Menschen mit Behinderung und Begleitpersonen, Freiwilligendienst), Cartes Culture und Atout Voir

7 €
- 15 Jahre

3 €
Sozialhilfeempfänger:innen

Freier Eintritt
Les Thermes

*Tarif nur über die Kasse erhältlich

Spezielle Partnertarife

I am 60

Normaltarif **21 €**
Mit der Maillon-Saisonkarte **10 €**
Ermäßigt #1 **14 €**
Ermäßigt #2 **12 €**
Ermäßigt #3 **8 €**
Sozialhilfeempfänger:innen **6 €**

After All Springville,
Disasters and Amusement Parks

Normaltarif **17 €**
Mit der Maillon-Saisonkarte **10 €**
Ermäßigt **12 €**
- 28 Jahre **10 €**
- 18 Jahre und Solidartarif **7 €**

Infos zu den Kartenpreisen:
www.maillon.eu

Weitere Möglichkeiten

Parcours Danse

36 € – 78 €

Anmeldung
bis einschließlich 5.10.

an der Kasse der Opéra oder
www.operanationaldurhin.eu
je nach Verfügbarkeit der Plätze

In Zusammenarbeit mit
CCN/Ballet de l'Opéra national du Rhin und POLE-SUD, CDCN

19 – 21.10.	***In C* – Maillon**
15 – 17.11.	***… de bon augure* – POLE-SUD**
14 – 20.01.	***Giselle* (außer am 16.01.) – Opéra**
28 – 29.03.	***Écho* – POLE-SUD**
12 – 14.04.	***Poufs aux sentiments* – Maillon**
25 – 30.06.	***Spectres d'Europe* (außer am 26.06.) – Opéra**

Kulturbus Parcours

141 € Erwachsene **127 €** Studenten
7 Veranstaltungen + 7 Busfahrten Offenburg ⇆ Strasbourg

*** Abfahrt 19:00**
**** Abfahrt 17:30**

Kunstschule Offenburg
Weingartenstraße 34B, Offenburg
+49 (0781) 936 43 20
mail@kunstschule-offenburg.de
www.kunstschule-offenburg.de
Präsentiert mit der Kunstschule Offenburg

13.10.	***Das neue Leben (unplugged)*, Christopher Rüping***
19.10.	***In C*, Sasha Waltz & Guests***
07.12.	***Los Años*, Mariano Pensotti***
10.02.	***Zugzwang*, Le Galactik Ensemble****
31.03.	***Sinfonie des Fortschritts*, Nicoleta Esinencu***
11.05.	***Madrigals*, Benjamin Abel Meirhaeghe***
14.06.	***Le cycle de l'absurde*, Raphaëlle Boitel & la 32e promotion du CNAC***

Geschenkkarte

Schenken Sie Verwandten oder Freunden einen Kartengutschein! An der Kasse oder im Online-Verkauf erhältlich, frei wählbarer Betrag (20, 30, 50, 80 oder 100 €), ab Kaufdatum 1 Jahr gültig.

le Bistrot du Maillon

une table vivante et engagée

lu – ve : 12:00 – 14:00
Réservations (midi) :
www.bim-bistrot.eu

les jours de spectacles :
1h30 avant et après la représentation
pour déguster des petits plats,
des snacking et boire un verre

« BIM ! » comme Bistrot du Maillon. Ainsi se nomme la table conviviale, gourmande et responsable du Maillon. Pour donner à découvrir et goûter, la cheffe Noémie Schott propose des plats subtils et délicats. Sa cuisine est le travail respectueux de produits locaux et bio, lorsque cela est possible. Elle en fait des mets accessibles à tous·tes avec comme seule finalité, « le bien-manger » et le respect de la saisonnalité. Le « bien-boire » ne restant pas sur sa faim, il est proposé une sélection de vins naturels, de bières artisanales et boissons locales atypiques. Cette table nichée au cœur du théâtre permet la rencontre entre l'art culinaire et le monde du spectacle vivant en y croisant les publics, les acteurs et les habitant·e·s du quartier.

„BIM !" wie Bistrot im Maillon. So heißt die gesellige Küche des Maillon. Zum Entdecken und Genießen einladend, zaubert Küchenchefin Noémie Schott raffinierte Gerichte. Ihre Küche steht für einen verantwortungsvollen Umgang mit lokalen und, sofern möglich, biologischen Produkten. Daraus kreiert sie Gerichte für jedermann, mit einem einzigen Ziel: „gut essen", wobei stets auf saisonale Produkte geachtet wird. Auch „gut trinken" soll nicht zu kurz kommen: Geboten werden eine Auswahl natürlicher Weine, handwerklich gebrautes Bier sowie außergewöhnliche lokale Getränke.

le Club des partenaires du Maillon

Créé en 2020, le Club des partenaires du Maillon prend son envol, malgré les aléas de la crise sanitaire. Au travers de partenariats qui s'inscrivent pour la plupart dans le cadre du mécénat, qu'il soit en numéraire, en compétences ou en biens, des entreprises associent leur image à celle du Maillon : création, innovation, audace, excellence. Elles contribuent au développement sociétal et à l'attractivité du territoire, soutiennent une politique d'ouverture et d'accessibilité de la culture au plus grand nombre des citoyen·ne·s tout en créant des liens avec les membres du club et avec le réseau du secteur associatif. Enfin, dans une logique de communication interne et externe, elles bénéficient de nombreuses possibilités de contreparties, proportionnelles à l'accompagnement et à l'investissement de chacune.

Der 2020 gegründete „Club der Partnerunternehmen des Maillon" gewinnt trotz der Unwägbarkeiten der Coronakrise an Strahlkraft. Durch die Partnerschaft, meist im Rahmen eines Mäzenatentums über Geldspenden, bereitgestellte Arbeitskräfte oder Güter, verbinden die Unternehmen ihr Image mit dem des Maillon, und das bedeutet: Kreativität, Innovation, Wagemut und Exzellenz. Sie tragen so zur gesellschaftlichen Entwicklung und Attraktivität der Region bei und unterstützen eine Politik der Öffnung und der Zugänglichkeit von Kultur für möglichst viele Bürger:innen. Gleichzeitig entsteht eine Verbindung zwischen den Unternehmen des Clubs und zu den Netzwerken des Vereinssektors.
Die Partnerunternehmen profitieren durch das theaterinterne und -externe Marketing von zahlreichen Gegenleistungen, die im Verhältnis zu dem stehen, was jedes der Unternehmen zu geben bereit ist.

équipe

Maillon est une association de droit local. Le bureau est composé de **Michel Reinhardt,** président, **Jean-Pol Metz**, vice-président, **Luc Jambois**, trésorier et **Jacques Wallet**, secrétaire.

Directrice
Barbara Engelhardt

Directeur administratif
Thierry Baechtel

Administrateur adjoint
Frédéric Ramponi

Comptable principale
Sylvie Durrenberger

Attachée d'administration, production et comptabilité
Coralie Meyer

Assistante de direction artistique et administrative
Lilian Kunz

Secrétaire générale
Marion Sylvain

Chargées des relations avec le public
Mélanie Bauré, Irène Cogny,
et une personne en cours de recrutement

Responsable de la presse et des relations franco-allemandes
Céline Coriat

Responsable de la billetterie et de l'accueil
Emmanuelle Delprat

Chargée de billetterie
Cloé Sauter

Responsable de la communication
Hélène Cominéas

Attachée à la communication
Oryane Langenbronn

Directeur technique
Antonio Trotta

Régisseur général
Jean-Louis Schmidt

Régisseur principal
Vincent Caspar

Régisseur plateau
Jean Kubiszyn

Chef du service son et vidéo
Sébastien Lefèbvre

Chef du service lumière
Alessandro Castiglione

Régisseur lumière
Manuel Rietsch

Électricien
Philippe Brenner

Attachée à la direction technique et administrative
Lobna Lotfi

Responsable de la sécurité, de l'entretien, et chargé de maintenance
Fabrice Von Hatten

Agente d'entretien
Amal Rayhane

Les technicien·ne·s et intermittent·e·s du spectacle, le personnel d'accueil et de billetterie qui nous accompagnent tout au long de la saison.

Publication

Direction de la publication
Barbara Engelhardt

Conception et coordination
Christelle Paris et Marion Sylvain

Rédaction des textes spectacles et projets (français + allemand)
Emmanuel Béhague et Barbara Engelhardt

Traduction allemande des autres textes
Corinna Popp

Graphisme
Atelier Poste 4, Erwan Chouzenoux, Claude Grétillat

Film de saison
Ombline Ley

Webmaster
Code 16
Philippe Lonchampt

Impression
Ott imprimeurs

Soutiens financiers du Maillon / Gefördert durch

Strasbourg.eu eurométropole

PRÉFET DE LA RÉGION GRAND EST
Liberté
Égalité
Fraternité

La Région Grand Est

Maillon, Théâtre de Strasbourg – Scène européenne, est subventionné par la Ville de Strasbourg et l'Eurométropole de Strasbourg, le Ministère de la Culture – DRAC Grand Est et la Région Grand Est.

Maillon, Theater Straßburg – Europäische Bühne, wird von der Stadt Straßburg, sowie der Eurometropole Straßburg, vom Ministerium für Kultur – DRAC Grand Est und der Région Grand Est gefördert.

Financeurs sur projets / Projektfinanzierungen

onda

syndeac

ausgesprochen französisch

INSTITUT FRANÇAIS

GOETHE INSTITUT

Partenaires culturels / Partner

musica festival strasbourg

opéra national du rhin

POLE-SUD CDCN · STRASBOURG

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL STRASBOURG / GRAND EST

ESPACE DJANGO

Percussions de Strasbourg

Service universitaire de l'action culturelle Université de Strasbourg

carte culture

bnu strasbourg

kulturbüro Stadt Offenburg

Partenaires médias / Medienpartner

Télérama

Le Monde

MOUVEMENT

arte

Inrockuptibles

La Terrasse

3 grand est

Rue89 Strasbourg

szenik.eu

Licences d'entrepreneur de spectacles / Lizenzen als Veranstaltungsunternehmer:
1/003895, 2/01232, 3/01233

22 23

SEPTEMBRE

J 1
V 2
S 3
D 4
L 5
M 6
M 7
J 8
V 9 PRÉSENTATION DE SAISON
S 10
D 11
L 12
M 13 PRÉSENTATION DE SAISON
M 14
J 15
V 16
S 17
D 18
L 19
M 20
M 21
J 22
V 23 SCHWARZ AUF WEIß
S 24
D 25
L 26
M 27 LA FEMME AU MARTEAU
M 28
J 29
V 30

OCTOBRE

S 1
D 2
L 3
M 4
M 5 WHERE TO LAND, embedding European performing arts in the new Climate Regime
J 6
V 7
S 8
D 9
L 10
M 11
M 12
J 13 DAS NEUE LEBEN (UNPLUGGED)
V 14
S 15
D 16
L 17
M 18
M 19 IN C
J 20
V 21
S 22
D 23
L 24
M 25
M 26
J 27
V 28
S 29
D 30
L 31

NOVEMBRE

M 1
M 2
J 3 PAYSAGE # 2
V 4 10 JOURS AVEC L'AMICALE
S 5
D 6 LES THERMES
L 7 LE TIRET DU SIX
M 8 UN FAIBLE DEGRÉ...
M 9 AMI·E·S...
J 10
V 11
S 12
D 13
L 14
M 15 DE LA SEXUALITÉ...
M 16 ON TRAVERSERA...
J 17
V 18
S 19
D 20
L 21
M 22
M 23 OORLOG
J 24
V 25
S 26
D 27
L 28
M 29
M 30 NEW CREATION

DÉCEMBRE

J 1 NEW CREATION
V 2
S 3
D 4
L 5
M 6
M 7 LOS AÑOS
J 8
V 9
S 10
D 11
L 12
M 13
M 14 TINA
J 15
V 16
S 17
D 18
L 19
M 20
M 21
J 22
V 23
S 24
D 25
L 26
M 27
M 28
J 29
V 30
S 31

JANVIER
FÉVRIER
MARS
AVRIL
MAI
JUIN
D 1
L 2
M 3
M 4
J 5
V 6
S 7
D 8
L 9
M 10
M 11
J 12
V 13
S 14
D 15
L 16
M 17
M 18
J 19
V 20
S 21
D 22
L 23
M 24
M 25
J 26
V 27
S 28
D 29
L 30
M 31
HÔTEL PROUST
PLUTÔT VOMIR QUE FAILLIR
FOCUS
ESPACES D'EXIL
EN TRANSIT
M 1
J 2
V 3
S 4
D 5
L 6
M 7
M 8
J 9
V 10
S 11
D 12
L 13
M 14
M 15
J 16
V 17
S 18
D 19
L 20
M 21
M 22
J 23
V 24
S 25
D 26
L 27
M 28
LES FORTERESSES
ZUGZWANG
M 1
J 2
V 3
S 4
D 5
L 6
M 7
M 8
J 9
V 10
S 11
D 12
L 13
M 14
M 15
J 16
V 17
S 18
D 19
L 20
M 21
M 22
J 23
V 24
S 25
D 26
L 27
M 28
M 29
J 30
JV 31
I AM 60
DANSE MACABRE
TEMPS FORT :
TU FAIS QUOI
DANS LA VIE ?...
L'ÂGE D'OR
12 LAST SONGS
SOCIÉTÉ EN CHANTIER
UNE HISTOIRE DE L'ARGENT RACONTÉE AUX ENFANTS ET À LEURS PARENTS
SINFONIE DES FORTSCHRITTS
S 1
D 2
L 3
M 4
M 5
J 6
V 7
S 8
D 9
L 10
M 11
M 12
J 13
V 14
S 15
D 16
L 17
M 18
M 19
J 20
V 21
S 22
D 23
L 24
M 25
M 26
J 27
V 28
S 29
D 30
L'ÂGE D'OR
SINFONIE DES FORTSCHRITTS
CARCASS
POUFS AUX SENTIMENTS
L 1
M 2
M 3
J 4
V 5
S 6
D 7
L 8
M 9
M 10
J 11
V 12
S 13
D 14
L 15
M 16
M 17
J 18
V 19
S 20
D 21
L 22
M 23
M 24
J 25
V 26
S 27
D 28
L 29
M 30
M 31
ENTRE CHIEN ET LOUP
MADRIGALS
TRAVERSER LES MURS OPAQUES
WAKATT
J 1
V 2
S 3
D 4
L 5
M 6
M 7
J 8
V 9
S 10
D 11
L 12
M 13
M 14
J 15
V 16
S 17
D 18
L 19
M 20
M 21
J 22
V 23
S 24
D 25
L 26
M 27
M 28
J 29
V 30
AFTER ALL SPRINGVILLE
LE CYCLE DE L'ABSURDE

MAILLON.EU

STRASBOURG CEDEX

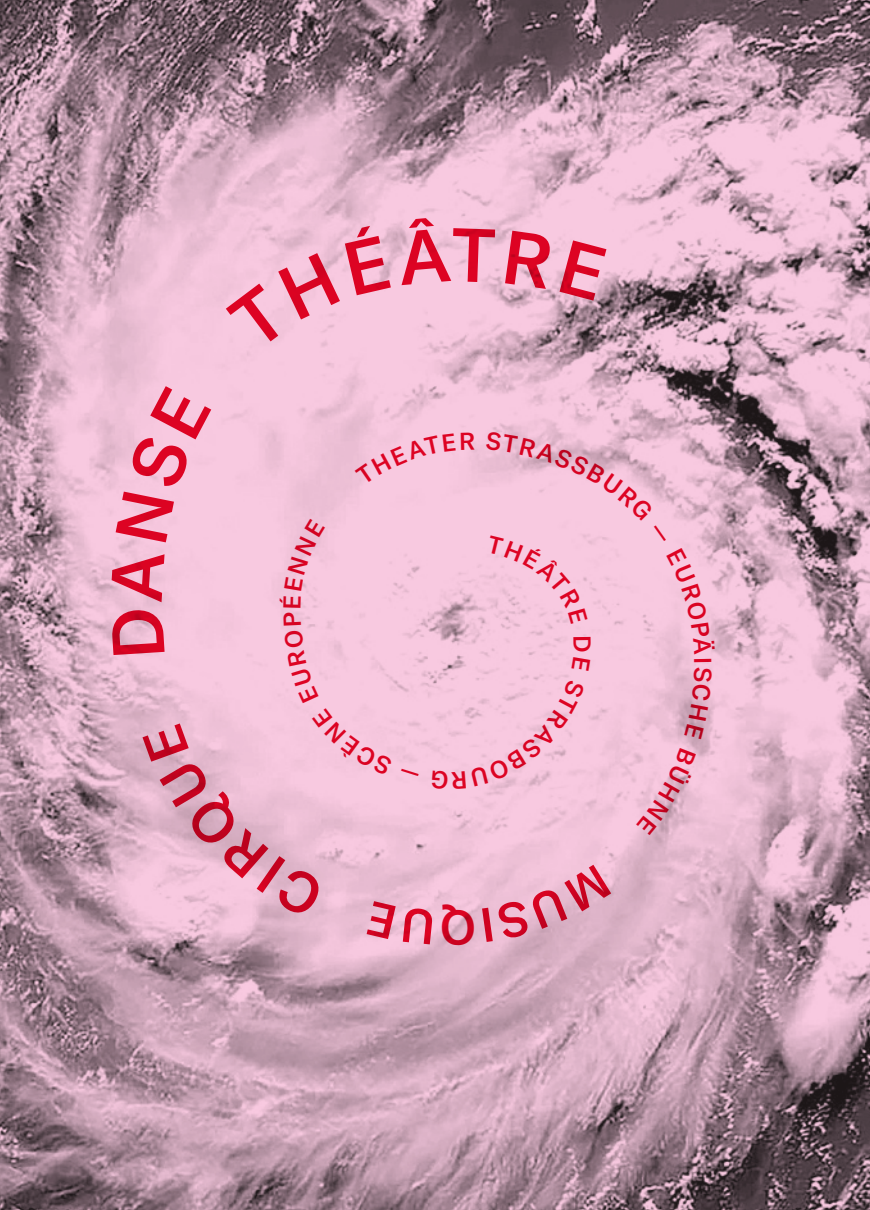
BILLETTERIE@MAILLON.EU

1 BOULEVARD DE DRESDE

CS 50035

67083

+33 (0)3 88 27 61 81


THÉÂTRE
DANSE
CIRQUE
MUSIQUE
THEATER STRASSBURG – EUROPÄISCHE BÜHNE
THÉÂTRE DE STRASBOURG – SCÈNE EUROPÉENNE